

Rollixo Optimo RTS

- PL** Instrukcja montażu
- CS** Instalační příručka
- RO** Manual de instalare
- HU** Telepítési kézikönyv





WERSJA ORYGINALNA INSTRUKCJI

SPIS TREŚCI

1	Instrukcje bezpieczeństwa	3
1.1	Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	3
1.2	Specyfikacje produktu	4
1.3	Kontrole wstępne	4
1.4	Zapobieganie ryzyku.....	4
1.5	Instalacja elektryczna	6
1.6	Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji	6
1.7	Urządzenia zabezpieczające.....	7
1.8	Zgodność z przepisami.....	7
1.9	Pomoc techniczna	7
2	Opis produktu	8
2.1	Części składowe	8
2.2	Opis karty elektronicznej	8
2.3	Zakres zastosowania	9
2.4	Wymiary	10
3	Montaż	10
3.1	Mocowanie odbiornika	10
3.2	Przewody napędu	10
3.3	Przewody zabezpieczenia przed opadaniem	10
3.4	Przewody zasilające.....	10
3.5	Przewody listwy czujnikowej.....	11
3.6	Sprawdzanie kierunku obrotu napędu	12
3.7	Ustawienie położeń krańcowych napędu	12
3.8	Programowanie pilotów zdalnego sterowania	12
3.9	Sprawdzenie zgodności instalacji	12
4	Próba działania	13
4.1	Działanie w trybie całkowitego otwarcia	13
4.2	Działanie fotokomórek	13
4.3	Działanie listwy czujnikowej.....	13
4.4	Specjalne tryby działania	13
4.5	Przeszkolenie użytkowników	13
5	Podłączenie urządzeń zewnętrznych	14
5.1	Ogólny schemat okablowania.....	14
5.2	Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych	14
6	Zaawansowane ustawienia parametrów	16
6.1	Obsługa interfejsu programującego	16
6.2	Oznaczenia poszczególnych parametrów	17
7	Programowanie pilotów zdalnego sterowania	18
7.1	Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami.....	18
7.2	Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami.....	18
8	Wykasowanie pilotów i wszystkich ustawień	19
8.1	Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania.....	19
8.2	Kasowanie ustawień	19
9	Zablokowanie przycisków programowania	19


10 Diagnostyka i usuwanie usterek	20
10.1 Stan kontrolek	20
10.2 Diagnostyka.....	20
10.3 Awaria urządzeń zabezpieczających	22
11 Dane techniczne	23


KOMUNIKATY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.
-  **OSTRZEŻENIE**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.
-  **ŚRODEK OSTROŻNOŚCI**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.
-  **UWAGA**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
Napęd musi być instalowany i ustawiany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany. Ponadto, podczas prowadzenia czynności przygotowujących instalację do działania, instalator musi postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie bramą.

 **OSTRZEŻENIE**
Wskazówki dotyczące instalacji i przeszkolenie użytkowników
Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkowników, ponieważ nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować. Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkowania napędu zgodnie z instrukcją obsługi.
Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi.
Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że instalacja, regulacja i konserwacja napędu muszą być wykonywane przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.



OSTRZEŻENIE

Użytkowanie produktu

Użytkowanie tego produktu poza zakresem zastosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres zastosowania"). Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez Somfy jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów zespołu napędowego.

1.2 Specyfikacje produktu

Ten produkt jest odbiornikiem do bram garażowych rolowanych, otwieranych pionowo, przeznaczonych do użytku w obiektach mieszkalnych. W celu zachowania zgodności z normą EN 60335-2-95, produkt ten powinien być instalowany koniecznie razem z napędem Somfy RDO CSI oraz listwą czujnikową Somfy. Cały zestaw jest określany jako zespół napędowy.

Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

1.3 Kontrole wstępne

1.3.1 Otoczenie instalacji



UWAGA

Nie polewać napędu wodą.

Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na napędzie jest dostosowany do miejsca jego montażu.

1.4 Zapobieganie ryzyku

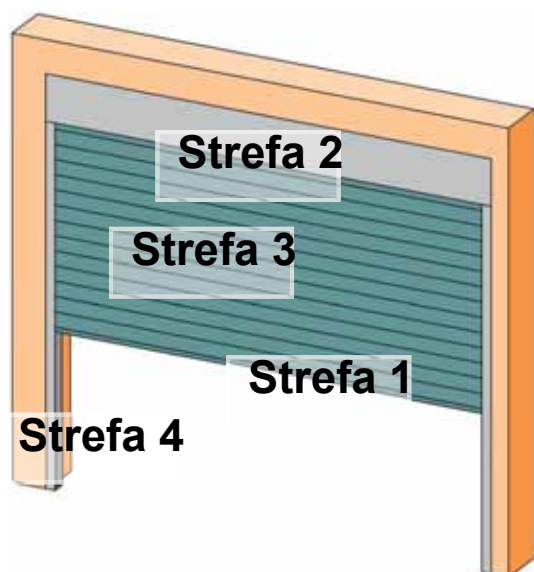


OSTRZEŻENIE

Zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od strefy znajdującej się między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, ze względu na niebezpieczeństwo związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygniecenie, przycięcie, zakleszczenie), lub o oznaczenie stref niebezpiecznych na instalacji.

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygniecenia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.

1.4.1 Zapobieganie ryzyku - zespół napędowy do bramy garażowej rolowanej przeznaczonej do użytku w obiektach mieszkalnych



Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?

RYZYKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia przy zamykaniu między podłożem a dolną krawędzią pancernia bramy	Wykrycie przeszkody przez listwę czujnikową. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z aneksem A normy EN 12 453 W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania należy zainstalować fotokomórki.
STREFA 2 Ryzyko zakleszczenia pomiędzy skrzynką i pancernem bramy	Wyeliminować wszelkie szczeliny ≥ 8 mm lub ≤ 25 mm pomiędzy skrzynką a pancernem bramy.
STREFA 3 Ryzyko skaleczenia i zakleszczenia między lamelami pancernia bramy w szczelinach o wymiarach wahających się od 8 mm do 25 mm	Wyeliminować wszelkie wystające elementy oraz wszystkie ostre krawędzie powierzchni pancernia bramy Wyeliminować wszystkie otwory o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 25 mm
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia pomiędzy prowadnicami i pancernem bramy	Usunąć wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszystkie szczeliny ≥ 8 mm pomiędzy prowadnicami a pancernem bramy

1.5 Instalacja elektryczna



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i musi być wykonana przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

Układ elektryczny musi być przeznaczony wyłącznie do napędu i wyposażony w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A,
i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania. Wyłączniki wielobiegunowe przewidziane do odłączania zasilania urządzeń stałych muszą być podłączone bezpośrednio do zacisków zasilania oraz znajdować się w bezpiecznej odległości od styków na wszystkich biegach, aby zagwarantować całkowite odłączenie zasilania w warunkach przepięcia kategorii III.

Przewody niskiego napięcia wystawione na działanie warunków atmosferycznych muszą być przynajmniej typu H07RN-F.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (konieczne maksymalne napięcie szczytkowe 2 kV).

Ułożenie przewodów

Przewody poprowadzone pod ziemią muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma nacisk przejeżdżających pojazdów.

1.6 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie podłączać napędu do źródeł zasilania przed zakończeniem instalacji.



OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.



UWAGA

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- zespół napędowy zmienia kierunek ruchu bramy, gdy napotka ona przeszkodę na wysokości 50 mm od poziomu podłoża.

Zalecenia dotyczące ubioru

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inne). Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszniki ochronne itd.).

1.6.1 Ostrzeżenie - brama automatyczna



OSTRZEŻENIE

Brama automatyczna

Brama może zacząć poruszać się w sposób nieoczekiwany, dlatego na jej torze ruchu nie należy pozostawiać żadnych przedmiotów.

1.7 Urządzenia zabezpieczające



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko opadnięcia pancerza bramy

Obowiązkowo należy zainstalować urządzenie zapobiegające niekontrolowanemu opuszczaniu się bramy, dostosowane do jej ciężaru, aby zapobiec ryzyku opadnięcia pancerza bramy.



OSTRZEŻENIE

Tryb automatyczny i sterowanie poza polem widzenia

W przypadku działania w trybie automatycznym lub w sytuacji, gdy sterowanie ma miejsce poza polem widzenia, należy zainstalować fotokomórki.

Zespół napędowy w trybie automatycznym to taki, który działa przynajmniej w jednym kierunku, bez konieczności aktywacji przez użytkownika.

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym albo gdy brama garażu wychodzi na drogę publiczną, może być konieczne zamontowanie pomarańczowego światła, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym zespół napędowy będzie użytkowany.

1.8 Zgodność z przepisami

Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymagania obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com. Philippe Geoffroy, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses.

1.9 Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas instalacji napędu pojawią się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania.

Internet: www.somfy.com

2 OPIS PRODUKTU





2.1 Części składowe






>>> Rys. 1












Ozn.	Nazwa	Ilość
a	Pokrywa modułu	1
b	Śruba modułu	1
c	Interfejs programujący	1
d	Antena	1
e	Kątownik mocujący + śruba	1 + 1
f	Bezpiecznik napędu	1
g	Bezpiecznik zamienny	1
h	Uchwyt przewodu + śruba	1 + 2
i	Odłączane listwy zaciskowe (napędu, zabezpieczenia przed opadaniem i listwy czujnikowej)	3

2.2 Opis karty elektronicznej

>>> Rys. 2

○	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągłe		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

Ozn.	Nazwa	Objaśnienia
1	Kontrolka POWER	 : Układ elektroniczny w trybie regulacji napędu  : Usterka w układzie elektronicznym (zabezpieczenie termiczne napędu itd.)
2	Kontrolka PROG	 : Odbiór fal radiowych  : Potwierdzenie zaprogramowania punktu sterowania radiowego  : Oczekiwanie na zaprogramowanie punktu sterowania radiowego
3	Przycisk PROG	Zaprogramowanie / wykasowanie punktów sterowania radiowego
4	Przycisk SET	Naciskanie przez 0,5 s: wejście i wyjście z menu ustawiania parametrów Naciskanie przez 2 s: wejście do trybu regulacji napędu/ wyjście z trybu regulacji napędu Naciskanie przez 7 s: wykasowanie parametrów

Ozn.	Nazwa	Objaśnienia
5	Przycisk -	W trybie regulacji napędu, zamykanie bramy przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
6	Przycisk +	W trybie regulacji napędu, otwieranie bramy przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
7	Kontrolki ustawiania parametrów	P0: Tryb działania P1: Wyjście pomocnicze P2: Listwa czujnikowa P3: Fotokomórki
8	Listwa zaciskowa	Antena, Fotokomórki, Sterowanie przewodowe, Zasilanie akcesoriów
9	Listwa zaciskowa wtykowa	Listwa czujnikowa
10	Listwa zaciskowa wtykowa	Zabezpieczenie przed opadaniem
11	Listwa zaciskowa	Wyjście pomocnicze, pomarańczowe światło
12	Listwa zaciskowa wtykowa	Napęd
13	Listwa zaciskowa	Końcówki uziemiające
14	Listwa zaciskowa	Zasilanie 230 V
15	Kontrolka sterowania przewodowego	 : Sterowanie włączone  : Błąd autotestu
16	Kontrolka fotokomórek	 : Działanie normalne  : Autotest w toku  : Wykrywanie w toku / usterka ciągła
17	Kontrolka listwy czujnikowej	 : Działanie normalne  : Autotest w toku  : Wykrywanie w toku / usterka ciągła
18	Kontrolka zabezpieczenia przed opadaniem	 : Działanie normalne  : Autotest w toku  : Wykrywanie w toku / usterka ciągła

2.3 Zakres zastosowania

Odbiornik ROLLIXO, powiązany z napędem Somfy RDO CSI i listwą czujnikową Somfy służy do obsługi napędu bramy garażowej rolowanej, otwieranej pionowo, przeznaczonej do użytku w obiektach mieszkalnych, o wymiarach zewnętrznych:

- Wysokość = maksimum 4 m
- Szerokość = maksimum 6 m

2.4 Wymiary

>>> Rys. 3

3 MONTAŻ

3.1 Mocowanie odbiornika

>>> Rys. 4



UWAGA

Należy upewnić się, że zachowana jest odpowiednia odległość od zasilania sieciowego.

- 1] Przymocować kątownik do ściany.
- 2] Przymocować moduł do kątownika.

3.2 Przewody napędu

>>> Rys. 5



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko porażenia prądem

Odbiornik nie może być podłączony do zasilania sieciowego podczas łączenia go z napędem.

Przewód napędu należy koniecznie umieścić w strefie izolacji 230 V odbiornika.

- 1] Podłączyć napęd do odbiornika, przestrzegając niżej podanej lokalizacji przewodów:

Zacisk odbiornika	Przewód napędu
4	Żółty/Zielony
5	Czarny
6	Niebieski
7	Brązowy



INFORMACJA

Kierunek obrotu napędu zostanie wtedy sprawdzony i odwrócony w razie potrzeby.

3.3 Przewody zabezpieczenia przed opadaniem

>>> Rys. 6



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zamontowanie przewodów urządzenia zapobiegającego niekontrolowanemu opadaniu bramy jest obowiązkowe.

3.4 Przewody zasilające

>>> Rys. 7

- 1] Podłączyć przewód neutralny (N) do zacisku 1 odbiornika.
- 2] Podłączyć fazę (L) do zacisku 2 odbiornika.
- 3] Podłączyć przewód uziemiający do zacisku 3 odbiornika.
- 4] Zablokować przewód zasilający za pomocą dostarczonego uchwytu przewodu.

- ⚠ OSTRZEŻENIE**
*Przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny, tak by w razie wyrwania odłączył się jako ostatni.
 Koniecznie użyć dostarczonego uchwyty przewodu.
 Sprawdzić, czy wszystkie przewody niskiego napięcia wytrzymują działanie siły 100 N. Sprawdzić, czy przewody nie poruszyły się podczas stosowania tej siły.*

3.5 Przewody listwy czujnikowej

- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**
*Podłączenie przewodów listwy czujnikowej jest obowiązkowe.
 Czynność tę należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.*

3.5.1 Podłączenie listwy czujnikowej

Optyczna listwa czujnikowa sterowana przewodowo

>>> Rys. 8

Tłumaczenie nazw kolorów znajdujących się na rysunku z przewodami listwy czujnikowej:

EN	PL
Brown	Brązowy
Green	Zielony
White	Biały

Opornikowa listwa czujnikowa sterowana przewodowo 1,2 kΩ lub 8,2 kΩ.

>>> Rys. 9

3.5.2 Ustawić parametr P2 zgodnie z typem podłączonej listwy czujnikowej

- 1] Nacisnąć na 0,5 s przycisk "SET", aby wejść do trybu ustawiania parametrów.
 ⇒ Kontrolka P0 miga 1 raz.
- 2] Nacisnąć na przycisk "SET" 2 razy, aby przejść do parametru P2.
 ⇒ Kontrolka P2 miga 1 raz, aby wskazać wybraną wartość.
- 3] Nacisnąć na przycisk "+" lub "-", aby zmienić wartość parametru.
 ⇒ Kontrolka miga x razy, aby wskazać wybraną wartość.
 - P2 = 1 x: Optyczna listwa czujnikowa sterowana przewodowo
 - P2 = 2 x: Opornikowa listwa czujnikowa sterowana przewodowo 1,2 kΩ
 - P2 = 3 x: Opornikowa listwa czujnikowa sterowana przewodowo 8,2 kΩ
 - P2 = 4 x: Listwa czujnikowa nieaktywna
- 4] Nacisnąć na 2 s przycisk "SET", aby zatwierdzić wartość i wyjść z trybu ustawiania parametrów.
 ⇒ Kontrolki ustawiania parametrów gasną.

3.6 Sprawdzanie kierunku obrotu napędu



INFORMACJA

Jeśli produkt został już ustawiony fabrycznie, należy przejść bezpośrednio do etapu programowania pilotów zdalnego sterowania.

>>> Rys. 10

- 1] Nacisnąć na 2 s przycisk **"SET"**.
 - ⇒ Kontrolka "POWER" miga.
- 2] Nacisnąć na przycisk "+" lub "-", aby sprawdzić kierunek obrotu napędu.
 - ⇒ Jeżeli kierunek obrotu napędu jest prawidłowy, przejść do etapu Ustawienie położeń krańcowych napędu [▶ p.12].
 - ⇒ Jeżeli kierunek obrotu jest nieprawidłowy, nacisnąć równocześnie na przyciski "+" i "-", aż napęd wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem. Kontrolka "POWER" świeci się w sposób ciągły przez 2 s.
 - ⇒ Ponownie sprawdzić kierunek obrotu napędu, następnie przejść do etapu Ustawienie położeń krańcowych napędu [▶ p.12].

3.7 Ustawienie położeń krańcowych napędu

>>> Rys. 11

- 1] Sprawdzić, czy napęd jest odblokowany: oba przyciski napędu muszą być w położeniu włączenia.
- 2] Nacisnąć na przycisk "+", aby ustawić bramę garażową w górnym położeniu. Wyregulować położenie górne przyciskami "+" i "-".
- 3] Nacisnąć na przycisk górnego położenia krańcowego napędu.
- 4] Nacisnąć na przycisk "-" aby ustawić bramę garażową w dolnym położeniu. Wyregulować położenie dolne przyciskami "+" i "-".
- 5] Nacisnąć na przycisk dolnego położenia krańcowego napędu.
- 6] Nacisnąć na 2 s przycisk **"SET"**, aby wyjść z trybu regulacji.

3.8 Programowanie pilotów zdalnego sterowania

>>> Rys. 12



INFORMACJA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

- 1] Nacisnąć na 2 s przycisk **"PROG"**.
 - ⇒ Kontrolka "PROG" zapala się światłem stałym.
- 2] Nacisnąć na przycisk pilota zdalnego sterowania, który będzie sterował otwieraniem bramy.
 - ⇒ Kontrolka "PROG" miga przez 5 s.
 - ➔ Pilot został zaprogramowany.

3.9 Sprawdzenie zgodności instalacji



OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu instalacji, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12453.

4 PRÓBA DZIAŁANIA

4.1 Działanie w trybie całkowitego otwarcia

> > > Rys. 13

4.2 Działanie fotokomórek

Zasłonięcie fotokomórek przy otwieraniu = stan fotokomórek nie jest uwzględniany, brama nadal się przesuwa.

Zasłonięcie fotokomórek przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie.

4.3 Działanie listwy czujnikowej

Aktywacja listwy czujnikowej przy otwieraniu = nieuwzględniona, brama nadal wykonuje ruch.

Aktywacja listwy czujnikowej przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne częściowe otwarcie.

4.4 Specjalne tryby działania

Patrz instrukcja obsługi.

4.5 Przeszkolenie użytkowników

Należy zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania bramy z napędem (użytkowanie standardowe i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych okresowych przeglądów.

5 PODŁĄCZENIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

5.1 Ogólny schemat okablowania


>>> Rys. 14


Zaciski	Podłączenie	Uwagi	
1	N	Zasilanie 230 V	
2	L		
3	Uziemi enie		
4	Uziemi enie	Napęd RDO CSI	
5	L2		
6	N		
7	L1		
8	Aux	Pomarańczowe światło	Pomarańczowe światło 230 V - 25 W Oświetlenie strefowe maks. 230 V - 500 W: <ul style="list-style-type: none"> • albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych • albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych • albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W
9		Oświetlenie strefowe	
10	Stop	Zabezpieczenie przed opadaniem - Styk NC	
11			
12	-	Listwa czujnikowa	Kompatybilna listwa czujnikowa sterowana przewodowo: <ul style="list-style-type: none"> • Opornikowa 1,2 kΩ lub 8,2 kΩ • Optyczna
13	+		
14	Suchy		
15	-	Zasilanie akcesoriów 24 V	
16	+		
17	Tx -	Zasilanie nadajnika fotokomórek w celu wykonania autotestu	
18	Test bezp.	Wyjście testu zabezpieczenia	
19	Fotoko m.	Zasilanie odbiornika fotokomórek	
20		Wspólny	
21	Włącz	Sterowanie przewodowe	
22	Ant	Rdzeń anteny	
23		Masa anteny	

5.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

5.2.1 Fotokomórki

>>> Rys. 15

-  **OSTRZEŻENIE**
Instalacja fotokomórek Z AUTOTESTEM P3 = 2 jest obowiązkowa w przypadku, gdy:
- zdalne sterowanie automatycznym mechanizmem jest używane, gdy brama znajduje się poza polem widzenia,
 - jest włączona funkcja automatycznego zamykania ("P0" = 2 lub 3).


 **UWAGA**
Należy bezwzględnie przestrzegać kolejności tych czynności.

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 19 i 20.
- 2] Podłączyć fotokomórki.
 - A - bez autotestu
 - B - z autotestem: umożliwia wykonanie automatycznego testu działania fotokomórek przy każdym ruchu bramy.
- 3] Zaprogramować parametr P3.
 - Aktywne bez autotestu: "P3" = 1
 - Aktywne z autotestem poprzez przełączenie zasilania: "P3" = 2

Oznaczenia poszczególnych parametrów [▶ p.17]

5.2.2 Fotokomórki odbłaskowe

>>> **Rys. 16**

-  **OSTRZEŻENIE**
Instalacja fotokomórek Z AUTOTESTEM P3 = 3 jest obowiązkowa w przypadku, gdy:
- zdalne sterowanie automatycznym mechanizmem jest używane, gdy brama znajduje się poza polem widzenia,
 - jest włączona funkcja automatycznego zamykania ("P0" = 2 lub 3).


 **UWAGA**
Należy bezwzględnie przestrzegać kolejności tych czynności.

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 19 i 20.
- 2] Podłączyć fotokomórkę.
- 3] Zaprogramować parametr "P3" = 3.

Oznaczenia poszczególnych parametrów [▶ p.17]

5.2.3 Pomarańczowe światło 230 V

>>> **Rys. 17**

-  **OSTRZEŻENIE**
Konieczne użyć uchwytu przewodu.

Zaprogramować parametr "P1" = 1.

Oznaczenia poszczególnych parametrów [▶ p.17]

5.2.4 Oświetlenie strefowe 230 V

>>> **Rys. 18**

**UWAGA**

Na wypadek wyrwania, przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny. Koniecznie użyć uchwytu przewodu.

Wyjście oświetlenia powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem 5 A z opóźnieniem czasowym (niedostarczany).

- 1] W przypadku oświetlenia klasy I, podłączyć przewód uziemiający do końcówki uziemiającej.
- 2] Zaprogramować parametr "P1" = 2.

Oznaczenia poszczególnych parametrów [► p.17]

Moc wyjścia oświetlenia:

- albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych
- albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych
- albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W

5.2.5 Wideodomofon

> > > Rys. 19

5.2.6 Antena

> > > Rys. 20

6 ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

6.1 Obsługa interfejsu programującego

> > > Rys. 21

- 1] Nacisnąć na 0,5 s przycisk "SET", aby wejść do trybu ustawiania parametrów.
 - ⇒ Kontrolka P0 miga 1 raz.
- 2] Nacisnąć na przycisk "+" lub "-", aby zmienić wartość parametru.
 - ⇒ Kontrolka miga x razy, aby wskazać wybraną wartość.
- 3] Nacisnąć na 0,5 s przycisk "SET", aby zatwierdzić tę wartość i przejść do kolejnego parametru.
 - ⇒ Jeżeli wybrany jest parametr P3, naciśnięcie przez 0,5 s przycisku "SET" powoduje wyjście z trybu ustawiania parametrów.
- 4] Nacisnąć na 2 s przycisk "SET", aby zatwierdzić wartość i wyjść z trybu ustawiania parametrów.
 - ⇒ Oświetlenie zintegrowane i kontrolki parametrów wyłączają się.

6.2 Oznaczenia poszczególnych parametrów

(Druk pogrubiony = domyślne ustawienie wartości)

P0	Tryb działania
Wartości	<p>1: sekwencyjny</p> <p>2: sekwencyjny + krótkie opóźnienie zamykania (60 s)</p> <p>3: sekwencyjny + długie opóźnienie zamykania (120 s) + blokada fotokomórek (2 s)</p>
Objaśnienia	<p>1: Każde wciśnięcie przycisku pilota powoduje ruch napędu (położenie początkowe: brama zamknięta) w następującym cyklu: otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie, otwarcie itd.</p> <p>2: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P3 = 2.</p> <p>W trybie sekwencyjnym z krótkim opóźnieniem czasowym zamykania:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 60 s, • wciśnięcie przycisku pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i czasu opóźnienia zamykania (brama pozostaje otwarta). <p>3: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P3 = 2.</p> <p>W trybie sekwencyjnym z długim opóźnieniem czasowym zamykania + blokada fotokomórek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s. • wciśnięcie przycisku pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i czasu opóźnienia zamykania (brama pozostaje otwarta). • po otwarciu bramy, przejście/przejazd przed fotokomórkami (zabezpieczenie zamykania) powoduje zamknięcie po krótkim opóźnieniu czasowym (ciągłe 2 s). W przypadku braku przejścia/przejazdu przed fotokomórkami, zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s. Jeżeli w strefie wykrywania fotokomórek znajduje się przeszkoda, brama nie zostanie zamknięta. Jego zamknięcie będzie możliwe dopiero po usunięciu przeszkody.
P1	Wyjście pomocnicze 230 V
Wartości	<p>1 : pomarańczowe światło</p> <p>2: oświetlenie strefowe</p>
Objaśnienia	<p>1: Wcześniejsze ostrzeżenie, stałe 2 s.</p> <p>2: Oświetlenie włącza się w chwili uruchomienia napędu i gaśnie po 60 sekundach od całkowitego zatrzymania napędu.</p>
P2	Wejście zabezpieczenia listwą czujnikową sterowaną przewodowo
Wartości	<p>1 : optyczna</p> <p>2: opornikowa 1,2 kΩ</p> <p>3: opornikowa 8,2 kΩ</p> <p>4: nieaktywne</p>
Objaśnienia	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Jeżeli P2 = 4, zabezpieczenie jest nieaktywne. Ustawienie parametrów wyłącznie na potrzeby diagnostyki.</p>

P3	Wejście zabezpieczenia fotokomórkami
Wartości	1: aktywne 2: aktywne z autotestem poprzez przełączenie 3: aktywne z autotestem poprzez wyjście testowe 4: nieaktywne
Objaśnienia	P3 = 2: autotest urządzenia odbywa się przy każdym cyklu działania poprzez przełączenie zasilania. OSTRZEŻENIE! Instalacja fotokomórek Z AUTOTESTEM P3 = 2 jest obowiązkowa w przypadku, gdy: <ul style="list-style-type: none"> • zdalne sterowanie automatycznym mechanizmem jest używane, gdy brama znajduje się poza polem widzenia, • jest włączona funkcja automatycznego zamykania ("P0" = 2 lub 3). P3 = 4: wejście zabezpieczenia nie jest uwzględniane OSTRZEŻENIE! Jeśli P3 = 4, działanie w trybie automatycznym napędu jest zabronione i konieczne jest sterowanie napędem z miejsca, z którego widoczna jest brama.

7 PROGRAMOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA

7.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami



INFORMACJA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

1] Nacisnąć na 2 s przycisk "**PROG**".

⇒ Kontrolka "PROG" zapala się światłem stałym.



INFORMACJA

Kolejne naciśnięcie przycisku "**PROG**" umożliwi przejście do trybu programowania następnej funkcji (sterowanie wyjściem Aux 230 V)

2] Krótko nacisnąć na przycisk wybrany do sterowania funkcją (całkowite otwarcie, otwarcie, sterowanie wyjściem Aux 230 V).

⇒ Kontrolka "PROG" miga przez 5 s.

Sterowanie całkowitym otwarciem

Programowanie pilotów zdalnego sterowania [► p.12]

Sterowanie wyjściem Aux 230 V

>>> Rys. 22

7.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami

>>> Rys. 23




INFORMACJA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym pilocie spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

1] Nacisnąć na 2 s przycisk "**PROG**".

⇒ Kontrolka "PROG" zapala się światłem stałym.

 **INFORMACJA**
Kolejne naciśnięcie przycisku "PROG" umożliwi przejście do trybu programowania następnej funkcji (sterowanie wyjściem Aux 230 V)

- 2] Nacisnąć na przycisk "PROG" z tyłu pilota zdalnego sterowania.
⇒ Kontrolka "PROG" miga przez 5 s.

Funkcje przycisków pilotów zdalnego sterowania z 3 przyciskami

Funkcja	Przycisk Góra	Przycisk pozycji ulubionej (My)	Przycisk Dół
Całkowite otwarcie Aux. 230 V	Całkowite otwarcie Wyjście pomocnicze ON	Stop	Całkowite zamknięcie Wyjście pomocnicze OFF

8 WYKASOWANIE PILOTÓW I WSZYSTKICH USTAWIEŃ

8.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania

>>> Rys. 24

Nacisnąć na 7 s przycisk "PROG" do momentu, aż kontrolka "PROG" zacznie migać.
Spowoduje to usunięcie z pamięci wszystkich zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania.


8.2 Kasowanie ustawień

>>> Rys. 25

Nacisnąć na 7 s przycisk "SET" do momentu, aż kontrolka "POWER" zacznie szybko migać.
Powoduje to powrót do wartości domyślnych wszystkich parametrów.

9 ZABLOKOWANIE PRZYCISKÓW PROGRAMOWANIA

>>> Rys. 26

 **OSTRZEŻENIE**
Klawiatura musi być koniecznie zablokowana, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników.
Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.






Nacisnąć równocześnie na przyciski "SET", "+", "-".

Funkcje programowania (regulacja napędu, ustawianie parametrów) są zablokowane. Kontrolki ustawiania parametrów włączają się w momencie wciśnięcia przycisku programowania.

W celu rozpoczęcia programowania od nowa, należy powtórzyć tę samą procedurę.




10 DIAGNOSTYKA I USUWANIE USTEREK

10.1 Stan kontroltek



	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągłe		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie


10.2 Diagnostyka

Kontrolka POWER



-  Układ elektroniczny w trybie regulacji napędu
→ W razie potrzeby, sprawdzić kierunek obrotu napędu i ustawić położenia krańcowe napędu.
-  Produkt z wprowadzonymi ustawieniami
-  Zabezpieczenie termiczne napędu
→ Odłączyć zasilanie, poczekać około 5 min, ponownie włączyć zasilanie.


Kontrolka fotokomórek

-  Działanie normalne
- 
 - Wykrywanie w toku
→ Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
 - Usterka stała
→ Sprawdzić ustawienie fotokomórek oraz ich okablowanie.

INFORMACJA! Po upływie 3 min, wejście sterowania przewodowego (zaciski 20 i 21) umożliwi sterowanie bramą w trybie ręcznym.
-  Autotest w toku
→ Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

Kontrolka listwy czujnikowej

-  Działanie normalne
- 
 - Wykrywanie w toku
→ Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
 - Usterka stała
→ Sprawdzić okablowanie listwy czujnikowej.

INFORMACJA! Po upływie 3 min, wejście sterowania przewodowego (zaciski 20 i 21) umożliwi sterowanie bramą w trybie ręcznym.
-  Autotest w toku
→ Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

Kontrolka zabezpieczenia przed opadaniem

-  Działanie normalne

Kontrolka zabezpieczenia przed opadaniem

- Wykrywanie w toku
 - Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie.
- Usterka stała
 - Sprawdzić okablowanie zabezpieczenia przed opadaniem.

INFORMACJA! Po upływie 3 min, wejście sterowania przewodowego (zaciski 20 i 21) umożliwia sterowanie bramą w trybie ręcznym.



- Autotest w toku
→ Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

Kontrolka sterowania przewodowego

- Działanie normalne



- Sterowanie włączone
→ Sprawdzić mechanicznie, czy nie ma blokady punktu sterowania. Jeżeli punkt sterowania nie ma blokady, odłączyć go. Jeżeli kontrolka zgaśnie, sprawdzić okablowanie.

Kontrolki fotokomórek, listwy czujnikowej, zabezpieczenia przed opadaniem i sterowania przewodowego

- Zwarcie na wejściu przewodowym podłączonych urządzeń zewnętrznych
→ Sprawdzić prawidłowe działanie podłączonych urządzeń zewnętrznych i ich okablowania.
→ Jeżeli kontrolki nadal migają, wyłączyć zasilanie, odłączyć urządzenia zewnętrzne od zacisków oznaczonych od 10 do 21, poczekać 30 s, a następnie ponownie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie fotokomórek, wszystkich urządzeń zewnętrznych podłączonych do tego zasilania oraz urządzeń zewnętrznych podłączonych do wejść przewodowych.
→ Jeżeli kontrolki nadal migają, wyłączyć zasilanie, wyjąć zieloną listwę zaciskową (12-13-14), poczekać 30 s, a następnie ponownie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie listwy czujnikowej.
→ Jeżeli kontrolki nadal migają, wyłączyć zasilanie, wyjąć czerwoną listwę zaciskową (10-11), poczekać 30 s, a następnie ponownie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie zabezpieczenia przed opadaniem, następnie ponownie włożyć listwę zaciskową. Uruchomić bramę, aby sprawdzić, czy nie występuje zwarcie.
→ Jeżeli 4 kontrolki nadal migają, skontaktować się z działem pomocy technicznej Somfy.

Wszystkie kontrolki

- Blokowanie/Odblokowanie przycisków programowania
→ Jeżeli wszystkie kontrolki migają podczas wciskania przycisku programowania, oznacza to, że klawiatura jest zablokowana. Odblokowanie klawiatury, patrz Zablokowanie przycisków programowania [▶ p.19]

Kontrolka PROG

- Brak odbioru sygnałów radiowych przy wciskaniu przycisku pilota zdalnego sterowania
→ Sprawdzić, czy przycisk pilota zdalnego sterowania jest rzeczywiście zaprogramowany.
→ Sprawdzić, czy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w technologię radiową.RTS .
→ Sprawdzić baterie pilota zdalnego sterowania.



- Polecenie wysłane drogą radiową odebrane, lecz brak działania siłownika
→ Sprawdzić pozostałe kontrolki, aby ustalić, czy występuje aktualnie inna usterka.
→ Funkcja sterowania nie działa z tego miejsca.
→ Przycisk jest zaprogramowany dla innej funkcji niż otwieranie/zamykanie bramy (np. sterowanie wyjściem pomocniczym).

10.3 Awaria urządzeń zabezpieczających

W przypadku uszkodzenia urządzenia zabezpieczającego (fotokomórek lub fotokomórki odblaskowej, listwy czujnikowej, zabezpieczenia przed opadaniem, po 3 minutach, przełącznik kluczowy podłączony między zaciskami 20 i 21 umożliwia sterowanie bramą w trybie ręcznym.

11 DANE TECHNICZNE

OGÓLNE DANE TECHNICZNE	
Zasilanie sieciowe	220-230 VAC - 50/60 Hz
Moc maksymalna napędu	1100 W - 230 VAC
Bezpiecznik napędu	5 AT - 250 V
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20° C / + 60° C - IP 44
Częstotliwość radiowa	433,42 MHz, < 10 mW
Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania	40
Izolacja elektryczna	Klasa 1
Interfejs programujący	4 przyciski – 10 kontrolerek

POŁĄCZENIA	
Wejścia zabezpieczeń z możliwością programowania	Suchy styk: NC Fotokomórki TX/RX - Fotokomórka odblaskowa
Wejście sterowania przewodowego	Suchy styk: NO
Wyjście pomocnicze	Pomarańczowe światło z możliwością programowania lub niezależne oświetlenie
Pomarańczowe światło	230 VAC automatyczne miganie
Oświetlenie niezależne	Suchy styk 230 V - 500 W maks. albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W
Wyjście zasilania akcesoriów	24 VDC - 200 mA
Wyjście listwy czujnikowej	Optyczna sterowana przewodowo lub opornikowa sterowana przewodowo 1,2 kΩ/8,2 kΩ

DZIAŁANIE	
Tryb wymuszonego działania	Poprzez naciśnięcie na przyciski "+" i "-", w trybie regulacji napędu
Indywidualne sterowanie niezależnym oświetleniem	Tak
Opóźnienie wyłączenia oświetlenia (po ruchu bramy)	60 s
Tryb automatycznego zamykania	Tak
Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	2 s





ORIGINÁLNÍ VERZE PŘÍRUČKY

OBSAH

1	Bezpečnostní pokyny	25
1.1	Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	25
1.2	Specifikace produktu	26
1.3	Předběžné kontroly	26
1.4	Prevence rizik	26
1.5	Elektrická instalace	28
1.6	Bezpečnostní pokyny týkající se sestavy	28
1.7	Bezpečnostní zařízení	29
1.8	Předpisy	29
1.9	Podpora	29
2	Popis produktu	30
2.1	Složení	30
2.2	Popis elektronické karty	30
2.3	Oblast použití	31
2.4	Rozměry	31
3	Instalace	31
3.1	Upevnění přijímače	31
3.2	Kabelové zapojení pohonu	32
3.3	Kabeláž ochrany proti pádu	32
3.4	Kabel napájení	32
3.5	Zapojení kontaktní lišty	32
3.6	Kontrola směru otáčení pohonu	33
3.7	Nastavení koncových poloh pohonu	34
3.8	Uložení funkcí dálkových ovladačů do paměti	34
3.9	Kontrola správné montáže	34
4	Funkční zkouška	34
4.1	Funkce celkového otevření	34
4.2	Funkce fotoelektrických buněk	34
4.3	Funkce kontaktní lišty	34
4.4	Zvláštní funkce	34
4.5	Školení uživatelů	35
5	Připojení periferních zařízení	36
5.1	Celkový náčrt kabelového zapojení	36
5.2	Popis jednotlivých periferních zařízení	36
6	Pokročilé nastavení parametrů	38
6.1	Používání rozhraní pro konfiguraci	38
6.2	Význam jednotlivých parametrů	39
7	Nastavení dálkových ovladačů	40
7.1	Načtení dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítka	40
7.2	Načtení do paměti dálkových ovladačů se 3 tlačítka	40
8	Smazání dálkových ovladačů a veškerého nastavení z paměti	41
8.1	Smazání přiřazených dálkových ovladačů	41
8.2	Smazání nastavení	41
9	Zamknutí programovacích tlačítek	41
10	Diagnostika a opravy	42
10.1	Stav kontrol	42


10.2 Diagnostika	42
10.3 Závada bezpečnostních zařízení	44
11 Technické údaje.....	45


BEZPEČNOSTNÍ ZPRÁVY


-  **NEBEZPEČÍ**
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **VAROVÁNÍ**
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **OPATŘENÍ**
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **POZOR**
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

 **NEBEZPEČÍ**
Pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno. Navíc je třeba dodržovat pokyny uvedené v této příručce po celou dobu provádění instalace. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob, například by je mohla rozdrtit vrata.

 **VAROVÁNÍ**
Instrukce pro montáž a školení uživatelů
V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.
Osoba provádějící instalaci musí povinně proškolit všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání motoru v souladu s uživatelskou příručkou.
Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být předány koncovému uživateli.
Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na pohony a automatické vybavení bytů.

 **VAROVÁNÍ**
Používání
Veškeré používání tohoto produktu mimo stanovený účel popsany v tomto návodu je zakázáno (viz odstavec „Oblast použití“).
Používání jakéhokoli příslušenství nebo součástí, které nestanovila společnost Somfy, je zakázáno – nebyla by pak zajištěna bezpečnost osob.

Somfy nemůže nést odpovědnost za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.somfy.cz.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo pohonu, rovněž změněny.

1.2 Specifikace produktu

Produkt popsáný v této příručce je přijímač pro rolovací garážová vrata se svislým otevíráním pro rezidenční využití. Aby splňoval požadavky normy EN 60335-2-95, musí být tento produkt povinně montován spolu s motorovým pohonem Somfy RDO CSI a s řešením kontaktní lišty Somfy. Celá sestava je označena názvem motorového pohonu.

Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.

1.3 Předběžné kontroly

1.3.1 Okolí místa montáže



POZOR

Na pohon nestříkejte vodu.

Pohon nemontujte na explozivní místo.

Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.

1.4 Prevence rizik

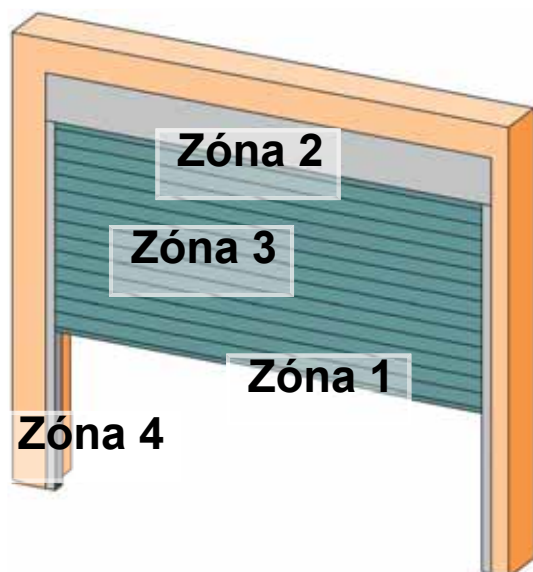


VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že se vyhnete zónám, které jsou nebezpečné v důsledku otevíracího pohybu unášené části (sevření, stříh, skřípnutí), mezi unášenou částí a okolními pevnými částmi nebo jsou signalizované na zařízení.

Výstražné štítky proti přivření umístěte napevno na velmi dobře viditelné místo nebo v blízkosti případných pevných ovládacích prvků.

1.4.1 Prevence rizik – motorový pohon rolovacích garážových vrat pro použití v domácnostech



Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko rozmáčknutí při zavírání mezi zemí a spodním okrajem křídla	Detekce překážky kontaktní lištou. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453 V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky.
ZÓNA 2 Riziko přivření mezi box a křídla vrat	Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm nebo ≤ 25 mm nacházející se mezi boxem a křídlem vrat.
ZÓNA 3 Riziko řezného zranění a přivření mezi lamelami křídla v otvorech, jejichž rozměry se pohybují mezi 8 až 25 mm	Z povrchu křídla odstraňte všechny ukotvovací body a všechny ostré hrany Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm nebo ≤ 25 mm
ZÓNA 4 Riziko přivření mezi vodicí lišty a křídla vrat	Odstraňte veškeré ostré okraje vodicích lišt Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi vodicími lištami a křídly vrat

1.5 Elektrická instalace



NEBEZPEČÍ

Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je pohon namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem.

Elektrické vedení musí být vyhrazeno pouze pro pohon a opatřeno ochrannými prvky:

pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A
a zařízením diferenciálního typu (30 mA).

Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušení přívodu proudu. Spínače určené pro centrální vypnutí všech pevných přístrojů musí být připojeny přímo k napájecím svorkám a musí být dodržena vzdálenost oddělující jejich kontakty na všech pólech, aby v případě, že nastanou podmínky kategorie přepětí č. III, bylo zajištěno jejich kompletní odpojení.

Kabely nízkého tlaku vystavené vlivům počasí musí být minimálně typu H07RN-F.

Rovněž doporučujeme montáž bleskojistky (povinně pro max. zbytkové napětí 2 kV).

Průchod kabelů

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel i kabely příslušenství.

Pro kabely, které se neumísťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely odolávající projíždějícím vozidlům.

1.6 Bezpečnostní pokyny týkající se sestavy



NEBEZPEČÍ

Pohon nepřipojujte ke zdrojům přívodu napětí, dokud nedokončíte celou montáž.



VAROVÁNÍ

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídatný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se vrata a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění pohonu nepoužívejte lepicí pásy.



POZOR

Všechny pevné ovládací prvky namontujte do minimální výšky 1,5 m od vrat, ale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- pohon změní směr pohybu, jakmile vrata narazí na překážku o výšce 50 mm, umístěnou na zemi.

Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).

Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

1.6.1 Varování – automatická vrata



VAROVÁNÍ

Automatická vrata

Vrata se mohou nečekaně spustit, proto musí oblast rozsahu pohybu vrat zůstat prázdná.

1.7 Bezpečnostní zařízení



NEBEZPEČÍ

Riziko pádu křídla

Jako prevence pádu křídla vrat je povinná montáž vhodného zařízení chránícího proti pádu, odpovídajícího hmotnosti vrat.



VAROVÁNÍ

Automatický režim a ovládání mimo dohled

V případě funkce v automatickém režimu nebo spouštění zařízení, které není pod dohledem, je nutná montáž ochranných fotobuněk.

Motorový pohon v automatickém režimu je takový motorový pohon, jehož pohyb lze spustit nejméně v jednom směru bez úmyslné aktivace uživatelem.

V případě funkce v automatickém režimu, nebo pokud vrata vedou na veřejnou komunikaci, může být vyžadována montáž oranžového majáku v souladu s předpisy platnými v zemi, v níž je motorový pohon provozován.

1.8 Předpisy

Somfy prohlašuje, že produkt popsáný v těchto instrukcích, pokud je používán v souladu s nimi, splňuje základní požadavky platných evropských směrnic, zejména směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a směrnice 2014/53/EU o dodávání rádiových zařízení na trh.

Plné znění textu Prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese: www.somfy.cz. Philippe Geoffroy, pracovník odpovědný za plnění předpisů, Cluses.

1.9 Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď.

Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám.

Internet: www.somfy.cz

2 POPIS PRODUKTU





2.1 Složení






> > > Obr. 1












Č.	Název	Množství
a	Kryt jednotky	1
b	Šroub jednotky	1
c	Rozhraní pro programování	1
d	Anténa	1
e	Upevňovací úhelník + šrouby	1 + 1
f	Ochranná pojistka pohonu	1
g	Náhradní pojistka	1
h	Kabelová svorka + šrouby	1 + 2
i	Odpojitelné svorkovníky (pohon, ochrana proti pádu a kontaktní lišta)	3

2.2 Popis elektronické karty

> > > Obr. 2

○	Zhasnutá		Pomalu blikající
	Svítilí spojitě		Rychle blikající
			Velmi rychlé blikání

Č.	Název	Komentáře
1	Kontrolka POWER	 : Elektronika v režimu seřízení pohonu  : Porucha elektroniky (tepelná závada motoru atd.)
2	Kontrolka PROG	 : Příjem radiosignálu  : Potvrzení uložení do paměti radiovladače  : Čekání na uložení radiovladače do paměti
3	Tlačítko PROG	Uložení/vymazání radiovladačů
4	Tlačítko SET	Stisknutí po dobu 0,5 s: vstup a výstup z menu nastavení parametrů Stisknutí po dobu 2 s: vstup do režimu seřízení pohonu / ukončení režimu seřízení pohonu Stisknutí po dobu 7 s: vymazání parametrů
5	Tlačítko -	V režimu seřízení pohonu se vrata zavírají dlouhým stisknutím Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů
6	Tlačítko +	V režimu seřízení pohonu se vrata otevírají dlouhým stisknutím Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů

Č.	Název	Komentáře
7	Konfigurační kontrolky	P0: Funkční režim P1: Pomocný výstup P2: Kontaktní lišta P3: Elektrické fotobuňky
8	Svorkovnice	Anténa, elektrické fotobuňky, vodičové ovládání, napájení příslušenství
9	Odpojitelný svorkovník	Kontaktní lišta
10	Odpojitelný svorkovník	Ochrana proti pádu
11	Svorkovnice	Přídavný výstup, oranžový maják
12	Odpojitelný svorkovník	Pohon
13	Svorkovnice	Svorky uzemnění
14	Svorkovnice	Napájení 230 V
15	Kontrolka vodičového ovládání	 : Ovládání aktivováno  : Chyba automatického testu
16	Kontrolka elektrických fotobuněk	 : Normální funkce  : Probíhající automatický test  : Probíhající detekce / trvalá chyba
17	Kontrolka kontaktní lišty	 : Normální funkce  : Probíhající automatický test  : Probíhající detekce / trvalá chyba
18	Kontrolka ochrany proti pádu	 : Normální funkce  : Probíhající automatický test  : Probíhající detekce / trvalá chyba

2.3 Oblast použití

Přijímač ROLLIXO přiřazený k pohonu Somfy RDO CSI a k řešení kontaktní lišty Somfy je určen k pohánění rolovacích garážových vrat se svislým otevíráním pro rezidenční používání o vnějších rozměrech:

- Výška = max. 4 m
- Šířka = max. 6 m

2.4 Rozměry

> > > **Obr. 3**

3 INSTALACE

3.1 Upevnění přijímače

> > > **Obr. 4**

**POZOR**

Ujistěte se, že se nacházíte ve vhodné vzdálenosti od zdroje síťového napájení.

- 1] Upevněte úhelník na zeď.
- 2] Jednotku připevněte k úhelníku.

3.2 Kabelové zapojení pohonu

> > > Obr. 5

**NEBEZPEČÍ**

Riziko usmrcení elektrickým proudem

Přijímač nesmí být během připojování k motorovému pohonu zapojen do elektrické zásuvky.

Kabel motorového pohonu musí být povinně umístěn do izolační zóny 230V přijímače.

- 1] Pohon připojte k přijímači dle následujících pokynů:

Svorka přijímače	Vodič pohonu
4	Žlutá/zelená
5	Černá
6	Modrá
7	Hnědá



Směr otáčení pohonu bude následně zkontrolován a v případě nutnosti obrácen.

3.3 Kabeláž ochrany proti pádu

> > > Obr. 6

**NEBEZPEČÍ**

Kabelové zapojení ochrany proti pádu je povinné.

3.4 Kabel napájení

> > > Obr. 7

- 1] Připojte nulový vodič (N) ke svorce 1 přijímače.
- 2] Připojte fázový vodič (L) ke svorce 2 přijímače.
- 3] Vodič uzemnění připojte k uzemňovací svorce 3 přijímače.
- 4] Zajistěte kabel napájení dodanou kabelovou svorkou.

**VAROVÁNÍ**

Zemnicí vodič musí být vždy delší než fázový a nulový tak, aby se v případě vytržení nulový vodič odpojil.

Povinně použijte dodanou kabelovou svorku.

U všech nízkotlakých kabelů zkontrolujte, zda odolají tahu o síle 100 N. Zkontrolujte, zda se vodiče nehýbají, když je na ně tento tah aplikován.

3.5 Zapojení kontaktní lišty

**NEBEZPEČÍ**

Kabelové zapojení kontaktní lišty je povinné.

Tato operace musí být prováděna při majáku odpojeném od zdroje napětí.

3.5.1 Připojení kontaktní lišty

Optická vodičová kontaktní lišta

> > > **Obr. 8**

Překlad barev uvedených na nákresu kabelového zapojení kontaktní lišty:

EN	CS
Brown	Hnědý
Green	Zelený
White	Bílý

Odporová vodičová kontaktní lišta 1,2 k Ω nebo 8,2 k Ω .

> > > **Obr. 9**

3.5.2 Nastavte parametr P2 dle typu připojené kontaktní lišty

- 1] Stisknutím tlačítka „**SET**“ na 0,5 sekundy vstoupíte do režimu konfigurace parametrů.
 - ⇒ Kontrolka P0 1krát blikne.
- 2] Stisknutím tlačítka „**SET**“ 2krát po sobě přejdete na parametr P2.
 - ⇒ Kontrolka P2 1krát blikne pro signalizaci vybrané hodnoty.
- 3] Pro změnu hodnoty parametru stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“.
 - ⇒ Kontrolka x-krát blikne pro signalizaci vybrané hodnoty.
 - P2 = 1 x: Optická vodičová kontaktní lišta
 - P2 = 2 x: Vodičová odporová kontaktní lišta 1,2 k Ω
 - P2 = 3 x: Vodičová odporová kontaktní lišta 8,2 k Ω
 - P2 = 4 x: Neaktivní kontaktní lišta
- 4] Stisknutím tlačítka „**SET**“ na 2 sekundy potvrdíte tuto hodnotu a ukončíte režim konfigurace parametrů.
 - ⇒ Kontrolky nastavení parametrů zhasnou.

3.6 Kontrola směru otáčení pohonu

i **INFORMACE**
Pokud byl produkt nastaven již ve výrobním závodě, přejděte přímo na krok načtení dálkových ovladačů.

> > > **Obr. 10**

- 1] Stiskněte na 2 sekundy tlačítko „**SET**“.
 ⇒ Kontrolka „POWER“ se rozblíká.
- 2] Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ zkontrolujte směr otáčení pohonu.
 - ⇒ Pokud je směr otáčení pohonu správný, přejděte na krok Nastavení koncových poloh pohonu [▶ p.34].
 - ⇒ Není-li směr otáčení pohonu správný, stiskněte současně tlačítka „+“ a „-“, dokud pohon nevykoná pohyb tam a zpět. Kontrolka „POWER“ se rozsvítí souvisle na 2 s.
 - ⇒ Znovu zkontrolujte směr otáčení pohonu a poté přejděte na fázi Nastavení koncových poloh pohonu [▶ p.34].

3.7 Nastavení koncových poloh pohonu

> > > Obr. 11

- 1] Zkontrolujte, zda je motor vypnutý: obě tlačítka pohonu musí být zapnutá.
- 2] Stisknutím tlačítka „+“ přemístíte garážová vrata do horní polohy. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ nastavte horní polohu.
- 3] Stiskněte tlačítko horní krajní polohy motorového pohonu.
- 4] Stisknutím tlačítka „-“ přemístíte garážová vrata do spodní polohy. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ nastavte spodní polohu.
- 5] Stiskněte tlačítko spodní krajní polohy motorového pohonu.
- 6] Stisknutím tlačítka „SET“ na 2 sekundy ukončíte režim konfigurace parametrů.

3.8 Uložení funkcí dálkových ovladačů do paměti

> > > Obr. 12



INFORMACE

Provedení tohoto postupu u již načteného tlačítka bude mít za následek jeho smazání.

- 1] Stiskněte na 2 sekundy tlačítko „PROG“.
⇒ Kontrolka „PROG“ se spojitě rozsvítí.
- 2] Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, který odešle povel pro otevření vrat.
⇒ Kontrolka „PROG“ bliká 5 sekund.
→ Dálkový ovladač je načten.

3.9 Kontrola správné montáže



VAROVÁNÍ

Na konci instalace povinně zkontrolujte, zda detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12453.

4 FUNKČNÍ ZKOUŠKA

4.1 Funkce celkového otevření

> > > Obr. 13

4.2 Funkce fotoelektrických buněk

Zakrytí fotobuněk během otevírání = stav fotobuněk není brán v potaz, vrata se nadále pohybují.
Zakrytí fotobuněk při zavírání = zastavení + úplné opětovné otevření.

4.3 Funkce kontaktní lišty

Aktivace kontaktní lišty při otevírání = nezaznamená se, vrata pokračují v pohybu.
Aktivace kontaktní lišty při zavírání = zastavení + částečné opětovné otevření.

4.4 Zvláštní funkce

Viz uživatelskou příručku.

4.5 Školení uživatelů

Proškolte všechny uživatele v bezpečném používání těchto motorem poháněných vrat (standardní používání a princip odblokování) a v povinných pravidelných kontrolách.

5 PŘIPOJENÍ PERIFERNÍCH ZAŘÍZENÍ

5.1 Celkový náčrt kabelového zapojení

>>> Obr. 14

Svorky	Typ připojení	Komentář	
1	N	Napájení 230 V	
2	L		
3	Ochranný vodič		
4	Ochranný vodič	Pohon RDO CSI	
5	L2		
6	N		
7	L1		
8	Aux	Oranžový maják	Oranžový maják 230 V – 25 W
9		Zónové osvětlení	Osvětlení zóny max. 230 V – 500 W: <ul style="list-style-type: none"> • což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám • což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem • což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W
10	Stop	Ochrana proti pádu – Kontakt NC	
11			
12	-	Kontaktní lišta	Kompatibilní kontaktní lišta ovládaná vodičem: <ul style="list-style-type: none"> • Odporová 1,2 kΩ nebo 8,2 kΩ • Optická
13	+		
14	Bezp.		
15	-	Napájení 24 V příslušenství	
16	+		
17	Tx -	Napájení vysílače elektrických fotobuněk pro automatický test	
18	Test bezp. fce	Výstup testu bezpečnostního prvku	
19	Cell	Napájení přijímače elektrických fotobuněk	
20		Společná	
21	Start	Vodičové ovládání	
22	Ant	Jádro antény	
23		Kostra antény	

5.2 Popis jednotlivých periferních zařízení

5.2.1 Elektrické fotobuňky

>>> Obr. 15

**VAROVÁNÍ**

Instalace elektrických fotobuněk S AUTOMATICKÝM TESTEM P3 = 2 je povinná, když:

- je používáno dálkové ovládání automatického systému mimo dohled vrat,
- je aktivováno automatické zavírání („P0“ = 2 nebo 3).

**POZOR**

Pořadí těchto úkonů musí být bezpodmínečně zachováno.

- 1] Sejměte přemostění mezi svorkami 19 a 20.
- 2] Připojte fotobuňky.
 - A – bez automatického testu
 - B – s automatickým testem: umožňuje provést automatický test funkce elektrických fotobuněk při každém pohybu vrat.
- 3] Nakonfigurujte parametr P3.
 - Aktivní bez automatického testu: „P3“ = 1
 - Aktivní s automatickým testem přepnutí napájení: „P3“ = 2

Význam jednotlivých parametrů [► p.39]

5.2.2 Reflexní fotobuňky

> > > **Obr. 16**

**VAROVÁNÍ**

Instalace elektrických fotobuněk S AUTOMATICKÝM TESTEM P3 = 3 je povinná, když:

- je používáno dálkové ovládání automatického systému mimo dohled vrat,
- je aktivováno automatické zavírání („P0“ = 2 nebo 3).

**POZOR**

Pořadí těchto úkonů musí být bezpodmínečně zachováno.

- 1] Sejměte přemostění mezi svorkami 19 a 20.
- 2] Připojte fotobuňku.
- 3] Nakonfigurujte parametr „P3“ = 3.

Význam jednotlivých parametrů [► p.39]

5.2.3 Oranžový maják 230 V

> > > **Obr. 17**

**VAROVÁNÍ**

Povinně použijte kabelovou svorku.

Nakonfigurujte parametr „P1“ = 1.

Význam jednotlivých parametrů [► p.39]

5.2.4 Osvětlení zóny 230 V

> > > **Obr. 18**

**POZOR**

V případě vytržení musí být uzemňovací kabel vždy delší než fáze a nulový vodič.

Povinně použijte kabelovou svorku.

Výstup osvětlení musí být chráněn pojistkou 5 A s časovačem (není součástí dodávky).

- 1] Pro osvětlení třídy I připojte uzemňovací vodič ke svorce uzemnění.
- 2] Nakonfigurujte parametr „P1“ = 2.

Význam jednotlivých parametrů [► p.39]

Výkon výstupu osvětlení:

- což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám
- což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem
- což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W

5.2.5 Videotelefon

> > > Obr. 19

5.2.6 Anténa

> > > Obr. 20

6 POKROČILÉ NASTAVENÍ PARAMETRŮ

6.1 Používání rozhraní pro konfiguraci

> > > Obr. 21

- 1] Stisknutím tlačítka „**SET**“ na 0,5 sekundy vstoupíte do režimu konfigurace parametrů.
⇒ Kontrolka P0 1krát blikne.
- 2] Pro změnu hodnoty parametru stiskněte tlačítko „+“ nebo „-“.
⇒ Kontrolka x-krát blikne pro signalizaci vybrané hodnoty.
- 3] Stisknutím tlačítka „**SET**“ na 0,5 sekundy potvrdíte tuto hodnotu a přejdete na následující parametr.
⇒ Je-li vybrán parametr P3, stisknutí tlačítka „**SET**“ na 0,5 sekundy vyvolá ukončení režimu konfigurace parametrů.
- 4] Stisknutím tlačítka „**SET**“ na 2 sekundy potvrdíte tuto hodnotu a ukončíte režim konfigurace parametrů.
⇒ Vestavěné osvětlení a kontrolky nastavení parametrů zhasnou.

6.2 Význam jednotlivých parametrů

(Tučný text = výchozí hodnoty)

P0	Funkční režim
Hodnoty	1: sekvenční 2: sekvenční + krátký časovač zavření (60 s) 3: sekvenční + dlouhý časovač zavření (120 s) + blokace fotobuněk (2 s)
Komentáře	1: Každé stisknutí tlačítka dálkového ovladače vyvolá pohyb motorového pohonu (výchozí poloha: vrata zavřená) v následujícím pořadí: otevření, zastavení, zavření, zastavení, otevření atd. 2: Tento funkční režim je povolen pouze tehdy, pokud jsou instalovány fotoelektrické buňky a P3 = 2. V sekvenčním režimu s krátkým časovačem automatického zavření: <ul style="list-style-type: none"> • zavření vrat proběhne automaticky po uplynutí časovače 60 s, • stisknutím tlačítka dálkového ovladače se přeruší probíhající pohyb i časování zavření (vrata zůstanou otevřená). 3: Tento funkční režim je povolen pouze tehdy, pokud jsou instalovány fotoelektrické buňky a P3 = 2. V sekvenčním režimu s dlouhým časovačem automatického zavření + blokací fotobuněk: <ul style="list-style-type: none"> • zavření vrat proběhne automaticky po uplynutí časovače 120 s, • stisknutím tlačítka dálkového ovladače se přeruší probíhající pohyb i časování zavření (vrata zůstanou otevřená). • Po otevření vrat způsobí zaznamenání pohybu fotobuňkami (bezpečnostní prvek zavření) zpoždění zavření o krátký časový interval (pevně nastavený na 2 s). Pokud nedošlo k průchodu kolem fotobuněk, zavření vrat proběhne automaticky po uplynutí časovače 120 s. Vyskytne-li se v detekční zóně fotobuněk překážka, vrata se nezavřou. Zavřou se po odstranění překážky.
P1	Přídavný výstup 230 V
Hodnoty	1: oranžový maják 2: zónové osvětlení
Komentáře	1: Fixní upozornění 2 s. 2: Osvětlení se rozsvítí po spuštění motorového pohonu a zhasne 60 sekund po úplném zastavení pohonu.
P2	Bezpečnostní vstup vodičové kontaktní lišty
Hodnoty	1: optická 2: odporová 1,2 kΩ 3: odporová 8,2 kΩ 4: neaktivní
Komentáře	NEBEZPEČÍ! Jeli P2 = 4, bezpečnostní funkce není aktivní. Parametry vyhrazené pouze pro účely diagnostiky.
P3	Bezpečnostní vstup elektrických fotobuněk
Hodnoty	1: aktivní 2: aktivní s automatickým testem přepnutím 3: aktivní s automatickým testem prostřednictvím testovacího výstupu 4: neaktivní

P3	Bezpečnostní vstup elektrických fotobuněk
Komentáře	<p>P3 = 2: automatický test zařízení proběhne při každém funkčním cyklu přepnutím napájení.</p> <p>UPOZORNĚNÍ! Montáž elektrických fotobuněk S AUTOMATICKÝM TESTEM P3 = 2 je povinná, pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> • je používáno dálkové ovládání automatického systému mimo dohled vrat, • je aktivováno automatické zavírání („P0“ = 2 nebo 3). <p>P3 = 4: vstup bezpečnostního zařízení není brán v potaz</p> <p>UPOZORNĚNÍ! Je-li P3 = 4, funkce pohonu v automatickém režimu je zakázána a pohon je povinně nutné ovládat pouze na dohled.</p>

7 NASTAVENÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ

7.1 Načtení dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky

i **INFORMACE**
Provedení tohoto postupu u již načteného tlačítka bude mít za následek jeho smazání.

- 1] Stiskněte na 2 sekundy tlačítko „**PROG**“.
 ⇒ Kontrolka „**PROG**“ se spojitě rozsvítí.

i **INFORMACE**
*Novým stisknutím tlačítka „**PROG**“ přejdete k nastavení další funkce (ovládání výstupu Aux 230 V)*

- 2] Stiskněte tlačítko zvolené pro ovládání funkce (celkové otevření, ovládání výstupu Aux 230 V).
 ⇒ Kontrolka „**PROG**“ bliká 5 sekund.

Ovládání úplného otevření

Uložení funkcí dálkových ovladačů do paměti [► p.34]

Ovládání výstupu Aux 230 V

> > > **Obr. 22**

7.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 3 tlačítky

> > > **Obr. 23**

i **INFORMACE**
Provedení tohoto postupu u již načteného dálkového ovladače bude mít za následek jeho smazání.

- 1] Stiskněte na 2 sekundy tlačítko „**PROG**“.
 ⇒ Kontrolka „**PROG**“ se spojitě rozsvítí.

i **INFORMACE**
*Novým stisknutím tlačítka „**PROG**“ přejdete k nastavení další funkce (ovládání výstupu Aux 230 V)*

- 2] Stiskněte „**PROG**“ na zadní straně dálkového ovladače.
 ⇒ Kontrolka „**PROG**“ bliká 5 sekund.

Funkce tlačítek dálkových ovladačů se 3 tlačítky

Funkce	Tlačítko pro zvednutí	Tlačítko My	Tlačítko pro spuštění
Celkové otevření	Celkové otevření	Stop	Celkové zavření

Funkce	Tlačítko pro zvednutí	Tlačítko My	Tlačítko pro spuštění
Aux. 230 V	Výstup Aux. ZAP		Výstup Aux. VYP

8 SMAZÁNÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ A VEŠKERÉHO NASTAVENÍ Z PAMĚTI

8.1 Smazání přiřazených dálkových ovladačů

> > > **Obr. 24**

Stiskněte na 7 sekund tlačítko „**PROG**“ až do rozblikání kontrolky „**PROG**“.
Způsobí smazání všech přiřazených dálkových ovladačů.


8.2 Smazání nastavení

> > > **Obr. 25**

Stiskněte na 7 sekund tlačítko „**SET**“ až do pomalého rozblikání kontrolky „**POWER**“.
Vyvolá návrat k výchozím hodnotám všech parametrů.

9 ZAMKNUTÍ PROGRAMOVACÍCH TLAČÍTEK

> > > **Obr. 26**

 **VAROVÁNÍ**
*Klávesnice musí být povinně uzamčená, aby byla zajištěna bezpečnost uživatelů.
Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.*






Stiskněte současně tlačítka „**SET**“, „**+**“, „**-**“.

Konfigurace (seřízení pohonu, nastavení parametrů) se zablokují. Kontrolky konfigurace parametrů se při stisknutí některého z tlačítek pro konfiguraci rozsvítí.

Chcete-li znovu získat přístup k provádění nastavení, zopakujte stejný postup.




10 DIAGNOSTIKA A OPRAVY

10.1 Stav kontrolkek



	Zhasnutá		Pomalou blikající
	Svítilí spojitě		Rychle blikající
			Velmi rychlé blikání


10.2 Diagnostika

Kontrolka POWER



-  Elektronika v režimu seřizení pohonu
→ Je-li to nutné, zkontrolujte směr otáčení pohonu a nastavte koncové polohy pohonu.
-  Nastavený produkt
-  Tepelná závada motoru
→ Vypněte napájení, vyčkejte cca 5 min a znovu zapněte napájení.


Kontrolka elektrických fotobuněk

-  Normální funkce
- 
 - Probíhající detekce
→ Na konci detekce kontrolka zhasne.
 - Trvalá porucha
→ Zkontrolujte vyrovnaní fotobuněk a jejich kabelové připojení.


INFORMACE! Po 3 min umožní vstup vodičového ovládání (svorky 20 a 21) ovládat vrata s bezpečnostním jištěním.
-  Probíhající automatický test
→ Na konci automatického testu kontrolka zhasne.

Kontrolka kontaktní lišty

-  Normální funkce
- 
 - Probíhající detekce
→ Na konci detekce kontrolka zhasne.
 - Trvalá porucha
→ Zkontrolujte kabelové zapojení kontaktní lišty.

INFORMACE! Po 3 min umožní vstup vodičového ovládání (svorky 20 a 21) ovládat vrata s bezpečnostním jištěním.
-  Probíhající automatický test
→ Na konci automatického testu kontrolka zhasne.

Kontrolka ochrany proti pádu

-  Normální funkce

Kontrolka ochrany proti pádu

- Probíhající detekce
→ Na konci detekce kontrolka zhasne.
- Trvalá porucha
→ Zkontrolujte kabeláž ochrany proti pádu.

INFORMACE! Po 3 min umožní vstup vodičového ovládání (svorky 20 a 21) ovládat vrata s bezpečnostním jištěním.



- Probíhající automatický test
→ Na konci automatického testu kontrolka zhasne.

Kontrolka vodičového ovládání

Normální funkce



- Ovládání aktivováno
→ Zkontrolujte, zda nebyl ovladač mechanicky zablokován. Pokud nebyl ovladač zablokován, odpojte ovladač. Pokud kontrolka zhasne, zkontrolujte kabelové zapojení.

Kontroly fotobuněk, kontaktní lišty, ochrany proti pádu a vodičového ovládání

- Zkrat na vodičovém vstupu připojených periferních zařízení
→ Zkontrolujte správnou funkci připojených periferních zařízení a jejich kabelové zapojení.
→ Pokud kontroly stále blikají, vypněte zdroj napájení, odpojte připojená zařízení od svorek 10 až 21, vyčkejte 30 sekund a poté znovu zapněte zdroj napájení: pokud všechny 4 kontroly přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení fotobuněk všech periferních zařízení připojených k tomuto napájení a všech periferních zařízení na vodičových vstupech.
→ Pokud kontroly i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte zelenou svorku (12-13-14), vyčkejte 30 sekund a poté znovu zapněte napájení: pokud všechny 4 kontroly přestanou blikat, zkontrolujte kabelové připojení kontaktní lišty.
→ Pokud kontroly i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte oranžovou svorku (10-11), vyčkejte 30 sekund a poté znovu zapněte napájení: pokud všechny 4 kontroly přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení ochrany proti pádu a poté svorkovnik znovu připojte. Spusťte jakýkoliv pohyb, abyste ověřili, že nenastal zkrat.
→ Pokud všechny 4 kontroly i nadále blikají, kontaktujte technickou asistenci Somfy.

Všechny kontroly

- Zamknutí/odemknutí programovacích tlačítek
→ Pokud všechny kontroly při stisknutí některého z programovacích tlačítek blikají, je klávesnice zamknutá. Pro postup jejího odemknutí viz Zamknutí programovacích tlačítek [► p.41]

Kontrolka PROG

- Žádný příjem radiosignálu při stisknutí tlačítka dálkového ovladače
→ Zkontrolujte, zda je dálkový ovladač řádně naprogramován.
→ Zkontrolujte, zda je daný dálkový ovladač vybaven technologií radiopřenosu RTS.
→ Zkontrolujte baterie dálkového ovladače.



- Příjem radiosignálu povelu, ale bez odezvy akčního prvku
→ Zkontrolujte ostatní kontroly, zda není přítomna další závada.
→ Ovladač v této poloze není funkční.
→ Tlačítko bylo přiřazeno k jiné funkci, než je otevření/zavření vrat (například ovládání přídatného výstupu Aux).

10.3 Závada bezpečnostních zařízení

V případě závady bezpečnostního zařízení (elektrických fotobuněk, reflexních fotobuněk, kontaktní lišty, ochrany proti pádu) umožní po 3 minutách spínač na klíč zapojený mezi svorkami 20 a 21 ovládat vrata v bezpečnostním provozním režimu.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

OBECNÁ CHARAKTERISTIKA

Napájení	220–230 V AC – 50/60 Hz
Maximální výkon motorového pohonu	1 100 W – 230 V AC
Ochranná pojistka pohonu	5 AT – 250 V
Klimatické podmínky použití	–20 °C / +60 °C – IP 44
Pracovní kmitočet	433,42 MHz, < 10 mW
Počet kanálů, které lze načíst	40
Elektrická izolace	Třída 1
Rozhraní pro programování	4 tlačítka – 10 kontrolkek

PŘIPOJENÍ

Nastavitelné bezpečnostní vstupy	Bezp. kontakt: NC Elektrické fotobuňky TX/RX – reflexní fotobuňka
Vstup ovládání kabely	Bezp. kontakt: NO
Pomocný výstup	Nastavitelný oranžový maják nebo vzdálené osvětlení
Oranžový maják	230 V AC autom. blik.
Vzdálené osvětlení	Bezp. kontakt 230 V – max. 500 W což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W
Výstup pro napájení příslušenství	24 Vdc – 200 mA
Výstup kontaktní lišty	Optická vodičová nebo odporová vodičová 1,2 kΩ/8,2 kΩ

FUNKCE

Režim vynuceného chodu	Stisknutím tlačítek „+“ a „–“ v režimu seřízení pohonu
Nezávislé ovládání externího osvětlení	Ano
Časovač osvětlení (po skončení pohybu)	60 s
Režim automatického zavření	Ano
Výstraha oranžovým světlem	2 s

VERSIUNE TRADUSĂ A MANUALULUI

CUPRINS

1	Instrucțiuni de siguranță	47
1.1	Avertismente - Instrucțiuni importante de siguranță	47
1.2	Specificațiile produsului	48
1.3	Verificări preliminare	48
1.4	Prevenirea riscurilor	48
1.5	Instalația electrică	50
1.6	Instrucțiuni de siguranță privind instalarea	50
1.7	Dispozitive de siguranță	51
1.8	Reglementări	51
1.9	Asistență	51
2	Descrierea produsului	52
2.1	Componentă	52
2.2	Descrierea plăcii electronice	52
2.3	Domeniul de aplicare	53
2.4	Gabaritul	53
3	Instalarea	54
3.1	Fixarea receptorului	54
3.2	Cablajul motorului	54
3.3	Cablajul dispozitivului anti-cădere	54
3.4	Cablajul alimentării	54
3.5	Cablajul barei palpatoare	55
3.6	Verificarea sensului de rotație a motorului	56
3.7	Reglarea capetelor de cursă ale motorului	56
3.8	Memorarea telecomenzilor	56
3.9	Verificarea conformității instalării	56
4	Test de funcționare	57
4.1	Funcționare la deschidere totală	57
4.2	Funcționarea celulelor fotoelectrice	57
4.3	Funcționarea barei palpatoare	57
4.4	Funcționări speciale	57
4.5	Instruirea utilizatorilor	57
5	Racordarea perifericelor	58
5.1	Planul de cablare general	58
5.2	Descrierea diferitelor periferice	58
6	Parametrizare avansată	60
6.1	Utilizarea interfeței de programare	60
6.2	Semnificațiile diferiților parametri	61
7	Programarea telecomenzilor	62
7.1	Memorarea telecomenzilor cu 2 sau 4 taste	62
7.2	Memorarea telecomenzilor cu 3 taste	62
8	Ștergerea telecomenzilor și a tuturor reglajelor	63
8.1	Ștergerea telecomenzilor memorate	63
8.2	Ștergerea reglajelor	63
9	Blocarea tastelor de programare	63

10 Diagnosticarea și depanarea	64
10.1 Starea indicatorilor luminoși.....	64
10.2 Diagnosticare	64
10.3 Defectarea dispozitivelor de siguranță	66
11 Caracteristici tehnice	67

MESAJE DE SIGURANȚĂ



PERICOL

Indică un pericol care poate provoca imediat răni grave sau decesul.



AVERTISMENT

Indică un pericol care poate provoca răni grave sau decesul.



PRECAUȚIE

Indică un pericol care poate provoca răni ușoare sau de gravitate medie.



ATENȚIE

Indică un pericol care poate deteriora sau distruge produsul.

1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Avertismente - Instrucțiuni importante de siguranță



PERICOL

Motorizarea trebuie să fie instalată și reglată de către un instalator profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței, în conformitate cu reglementările țării în care este pusă în funcțiune. În plus, trebuie să respecte instrucțiunile din acest manual pe durata întregului proces de punere în funcțiune a instalației. Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către ușă.



AVERTISMENT

Instrucțiuni de instalare și instruirea utilizatorilor

Este important pentru siguranța persoanelor să urmați toate instrucțiunile deoarece o instalare incorectă poate provoca răni grave. Păstrați aceste instrucțiuni.

Instalatorul trebuie să asigure obligatoriu instruirea tuturor utilizatorilor pentru a garanta o utilizare în condiții de maximă siguranță a motorizării conform manualului de utilizare.

Manualul de utilizare și manualul de instalare trebuie înmânate utilizatorului final.

Instalatorul trebuie să precizeze în mod explicit utilizatorului final că instalarea, reglajul și întreținerea motorizării trebuie efectuate de către un profesionist în motorizarea și automatizarea locuinței.



AVERTISMENT

Utilizarea produsului

Orice utilizare a acestui produs în afara domeniului de aplicare descris în acest manual este interzisă (consultați paragraful „Domeniul de aplicare”). Utilizarea oricărui accesoriu sau a oricărei componente nerecomandate de Somfy este interzisă - siguranța persoanelor nu ar fi asigurată.

Compania Somfy nu poate fi trasă la răspundere pentru pagube care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.

În cazul în care aveți vreo îndoială în momentul instalării motorizării sau pentru a obține informații suplimentare, consultați site-ul internet www.somfy.com.

Aceste instrucțiuni sunt susceptibile de a fi modificate în cazul evoluției normelor sau motorizării.

1.2 Specificațiile produsului

Acest produs este un receptor pentru uși de garaj rulante cu deschidere verticală, pentru uz rezidențial. Pentru a fi în conformitate cu norma EN 60335-2-95, acest produs trebuie să fie instalat obligatoriu cu un motor Somfy RDO CSI și o bară palpatoare Somfy. Ansamblul este denumit motorizare.

Aceste instrucțiuni au drept obiectiv, în special, respectarea exigențelor normei respective și, astfel, garantarea siguranței bunurilor și a persoanelor.

1.3 Verificări preliminare

1.3.1 Mediul de instalare



ATENȚIE

Evitați stropirea motorizării cu apă.

Nu instalați motorizarea într-un mediu exploziv.

Verificați dacă intervalul de temperatură marcată pe motorizare este adaptată la mediu.

1.4 Prevenirea riscurilor



AVERTISMENT

Asigurați-vă că zonele periculoase (strivire, forfecare, înțepenire) dintre partea antrenată și părțile fixe înconjurătoare în urma mișcării de deschidere a părții antrenate sunt evitate sau indicate pe instalație.

Fixați definitiv etichetele de avertizare împotriva strivirii într-un loc vizibil sau în apropierea eventualelor dispozitive fixe de comandă.

1.4.1 Prevenirea riscurilor - motorizarea ușii de garaj rulante pentru uz rezidențial



Zone cu risc: ce măsuri trebuie luate pentru a le elimina?

RISCURI	SOLUȚII
ZONA 1 Risc de strivire la închidere între sol și marginea inferioară a tablierului	Detectarea obstacolelor cu ajutorul barei palpatoare. Validați obligatoriu faptul că detectarea obstacolelor este conformă cu anexa A la norma EN 12 453 În cazul funcționării cu închidere automată, instalați celule fotoelectrice.
ZONA 2 Risc de înțepenire între cutie și tablier	Eliminați orice joc cu dimensiunea ≥ 8 mm sau ≤ 25 mm dintre cutie și tablier.
ZONA 3 Risc de tăiere și de înțepenire între lamelele tablierului în locurile în care dimensiunea variază între 8 mm și 25 mm	Îndepărtați toate punctele de agățare și toate marginile tăietoare ale suprafeței tablierului Eliminați orice joc cu dimensiunea ≥ 8 mm sau ≤ 25 mm
ZONA 4 Risc de înțepenire între ghidaje și tablier	Eliminați toate marginile tăietoare ale ghidajelor Eliminați orice joc ≥ 8 mm dintre ghidaje și tablier

1.5 Instalația electrică



PERICOL

Instalarea sursei de alimentare electrică trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare din țara în care este instalată motorizarea și trebuie efectuată de un personal calificat.

Linia electrică trebuie să fie rezervată exclusiv motorizării și trebuie să fie dotată cu o protecție care să cuprindă:

o siguranță fuzibilă sau un disjunctoare de calibrul 10 A, și un dispozitiv de tip diferențial (30 mA).

Trebuie prevăzut un mijloc de deconectare omnipolară de la alimentare. Întrerupătoarele prevăzute pentru a asigura întreruperea generală a aparatelor fixe trebuie să fie racordate direct la bornele de alimentare și trebuie să păstreze o distanță de separare față de contactele de la toți polii, pentru a asigura o deconectare completă în condițiile clasei III de supratensiune.

Cablurile de joasă tensiune supuse intemperiilor trebuie să fie cel puțin de tip H07RN-F.

Se recomandă instalarea unui paratrăsnet (tensiune reziduală maximă de 2 kV obligatorie).

Trecerea cablurilor

Cablurile îngropate trebuie prevăzute cu o teacă de protecție cu un diametru suficient pentru trecerea cablului motorului și a cablurilor accesoriilor.

Pentru cablurile neîngropate, utilizați un canal de cablu care va putea suporta trecerea vehiculelor.

1.6 Instrucțiuni de siguranță privind instalarea



PERICOL

Nu racordați motorizarea la o sursă de alimentare înainte de a fi terminat instalarea.



AVERTISMENT

Este strict interzis să modificați unul dintre elementele furnizate în acest kit sau să utilizați un element suplimentar neprevăzut în acest manual.

Supravegheați ușa în timpul mișcării și țineți persoanele la distanță până la terminarea instalării.

Nu utilizați adezivi pentru fixarea motorizării.



ATENȚIE

Instalați orice dispozitiv de comandă fix la o înălțime de cel puțin 1,5 m și cu vedere directă la ușă, dar la distanță de părțile mobile.

După instalare, asigurați-vă că:

- motorizarea își schimbă sensul atunci când ușa întâlnește un obiect cu o înălțime de 50 mm care se găsește pe sol.

Precauții vestimentare

Scoateți-vă bijuteriile (brățară, lanț sau altele) în momentul instalării.

Pentru operațiile de manipulare, găurire și sudare, purtați protecțiile adecvate (ochelari speciali, mănuși, cască antifonică etc.).

1.6.1 Avertisment - ușa automată



AVERTISMENT

Ușă automată

Ușa poate funcționa în mod neintenționat; prin urmare, nu lăsați niciun obiect pe traseul de rulare a ușii.

1.7 Dispozitive de siguranță



PERICOL

Risc de cădere a tablierului

Instalarea unui dispozitiv anti-cădere corespunzător pentru greutatea ușii este obligatorie pentru prevenirea riscurilor de cădere a tablierului.



AVERTISMENT

Mod automat și comandă fără vedere la ușă

În cazul unei funcționări în mod automat sau al unei comenzi efectuate fără vedere la ușă, este obligatoriu să instalați celule fotoelectrice.

Motorizarea în mod automat este cea care funcționează cel puțin într-o direcție fără activarea intenționată de către utilizator.

În cazul unei funcționări în mod automat sau dacă ușa de garaj dă spre un drum public, instalarea unei lămpi portocalii poate fi obligatorie, în conformitate cu reglementările țării în care este pusă în funcțiune motorizarea.

1.8 Reglementări

Somfy declară că produsul descris în aceste instrucțiuni, atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile respective, respectă cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și în special ale Directivei 2006/42/CE privind mașinile și ale Directivei 2014/53/UE privind radioul.

Textul complet al declarației CE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.somfy.com. Philippe Geoffroy, Responsabil pentru implementarea reglementărilor, Cluses.

1.9 Asistență

Este posibil să întâmpinați dificultăți sau să aveți întrebări la care nu cunoașteți răspunsul în timpul instalării motorizării dumneavoastră.

Nu ezitați să ne contactați; specialiștii noștri sunt la dispoziția dumneavoastră pentru a vă răspunde.

Site internet: www.somfy.com

2 DESCRIEREA PRODUSULUI





2.1 Componentă






>>> Fig. 1












Rep.	Denumire	Cantitate
a	Capac unitate	1
b	Șurub unitate	1
c	Interfață de programare	1
d	Antenă	1
e	Colțar de fixare + șurub	1 + 1
f	Siguranță fuzibilă de protecție a motorului	1
g	Siguranță fuzibilă de schimb	1
h	Clemă de cablu + șurub	1 + 2
i	Blocuri terminale debransabile (motor, dispozitiv anti-cădere și bară palpatoare)	3

2.2 Descrierea plăcii electronice

>>> Fig. 2

○	Stinsă		Clipire lentă
	Aprinsă continuu		Clipire rapidă
			Clipire foarte rapidă

Rep.	Denumire	Observații
1	Indicator luminos POWER	 : sistem electronic în modul de reglare a motorului  : defecțiune la sistemul electronic (siguranță termică motor, ...)
2	Indicator luminos PROG	 : recepție radio  : memorarea validării unui punct de comandă radio  : în așteptarea memorării unui punct de comandă radio
3	Tastă PROG	Memorarea / ștergerea punctelor de comandă radio
4	Tasta SET	Apăsare timp de 0,5 sec.: intrare și ieșire din meniul de parametrizare Apăsare timp de 2 sec.: intrare în modul de reglare a motorului/ ieșire din modul de reglare a motorului Apăsare timp de 7 sec.: ștergerea parametrilor
5	Tasta -	În modul de reglare a motorului, închiderea ușii prin apăsare menținută În timpul parametrizării, modificarea valorii unui parametru

Rep.	Denumire	Observații
6	Tasta +	În modul de reglare a motorului, deschiderea ușii prin apăsare menținută În timpul parametrizării, modificarea valorii unui parametru
7	Indicatori luminoși de parametrizare	P0: Mod de funcționare P1: leșire auxiliară P2: Bară palpatoare P3: Celule fotoelectrice
8	Bloc terminal	Antenă, celule fotoelectrice, comandă cu fir, alimentare accesorii
9	Bloc terminal debransabil	Bară palpatoare
10	Bloc terminal debransabil	Dispozitiv anti-cădere
11	Bloc terminal	leșire auxiliară, lampă portocalie
12	Bloc terminal debransabil	Motor
13	Bloc terminal	Borne de împământare
14	Bloc terminal	Alimentare 230 V
15	Indicator luminos al comenzii cu fir	 : comandă activată  : eroare autotest
16	Indicator luminos al celulelor fotoelectrice	 : funcționare normală  : autotest în curs de desfășurare  : detectare în curs de desfășurare / defecțiune permanentă
17	Indicator luminos al barei palpatoare	 : funcționare normală  : autotest în curs de desfășurare  : detectare în curs de desfășurare / defecțiune permanentă
18	Indicator luminos dispozitiv anti-cădere	 : funcționare normală  : autotest în curs de desfășurare  : detectare în curs de desfășurare / defecțiune permanentă

2.3 Domeniul de aplicare

Receptorul ROLLIXO, asociat la un motor Somfy RDO CSI și la o bară palpatoare Somfy, este prevăzut pentru motorizarea unei uși de garaj rulante cu deschidere verticală, pentru uz rezidențial, cu dimensiuni de exterior:

- Înălțime = maxim 4 m
- Lățime = maxim 6 m

2.4 Gabaritul

>>> Fig. 3

3 INSTALAREA

3.1 Fixarea receptorului

>>> Fig. 4



ATENȚIE

Asigurați-vă că păstrați o distanță corespunzătoare față de sursa de alimentare de la rețeaua electrică.

- 1] Fixați colțarul pe perete.
- 2] Fixați unitatea pe colțar.

3.2 Cablajul motorului

>>> Fig. 5



PERICOL

Risc de electrocutare

Receptorul nu trebuie să fie branșat la rețeaua electrică în timpul conectării la motor.

Cablul motorului trebuie să fie amplasat obligatoriu în zona izolatoare de 230 V a receptorului.

- 1] Racordați motorul la receptor respectând indicațiile de cablare de mai jos:

Bornă receptor	Fir motor
4	Galben/verde
5	Negru
6	Albastru
7	Maro



INFORMAȚII

Sensul de rotație a motorului va fi verificat ulterior și va fi inversat, dacă este necesar.

3.3 Cablajul dispozitivului anti-cădere

>>> Fig. 6



PERICOL

Cablarea unui dispozitiv anti-cădere este obligatorie.

3.4 Cablajul alimentării

>>> Fig. 7

- 1] Racordați neutrul (N) la borna 1 a receptorului.
- 2] Racordați faza (L) la borna 2 a receptorului.
- 3] Racordați firul de împământare la borna de împământare 3 a receptorului.
- 4] Fixați cablul de alimentare cu clema de cablu furnizată.

AVERTISMENT
 Firul de împământare trebuie să fie întotdeauna mai lung decât faza și neutrul, astfel încât să fie ultimul deconectat în cazul în care este smuls.
 Utilizați în mod obligatoriu clema de cablu furnizată.
 Pentru orice tip de cablu de joasă tensiune utilizat, asigurați-vă că acesta rezistă la o forță de tracțiune de 100 N. Asigurați-vă că nu se deplasează conductorii atunci când este aplicată această forță de tracțiune.

3.5 Cablajul barei palpatoare

PERICOL
 Cablarea unei barei palpatoare este obligatorie.
 Această operație trebuie să fie realizată fără tensiune.

3.5.1 Racordarea barei palpatoare

Bară palpatoare cu fir și element optic

>>> Fig. 8

Traducerea culorilor prezente pe figura de cablare a barei palpatoare:

EN	RO
Brown	Maro
Green	Verde
White	Alb

Bară palpatoare cu fir rezistivă 1,2 k Ω sau 8,2 k Ω .

>>> Fig. 9

3.5.2 Reglați parametrul P2 în funcție de tipul de bară palpatoare racordată

- 1] Apăsați timp de 0,5 sec. pe tasta „**SET**” pentru a intra în modul de parametrizare.
 ⇒ Indicatorul luminos P0 clipește o dată.
- 2] Apăsați pe tasta „**SET**” de 2 ori pentru a trece la parametrul P2.
 ⇒ Indicatorul luminos P2 clipește o dată pentru a indica valoarea selectată.
- 3] Apăsați pe tasta „+” sau „-” pentru a modifica valoarea parametrului.
 ⇒ Indicatorul luminos clipește de x ori pentru a indica valoarea selectată.
 - P2 = 1 x: Bară palpatoare cu fir și element optic
 - P2 = 2 x: Bară palpatoare cu fir rezistivă 1,2 k Ω
 - P2 = 3 x: Bară palpatoare cu fir rezistivă 8,2 k Ω
 - P2 = 4 x: Bară palpatoare inactivă
- 4] Apăsați timp de 2 sec. pe tasta „**SET**” pentru a valida o valoare și a ieși din modul de parametrizare.
 ⇒ Indicatorii luminoși de parametrizare se sting.

3.6 Verificarea sensului de rotație a motorului



INFORMAȚII

Dacă produsul a fost deja reglat din fabrică, treceți direct la etapa de memorare a telecomenzilor.

>>> Fig. 10

- 1] Apăsați 2 sec. pe tasta „**SET**”.
 - ⇒ Indicatorul luminos „POWER” clipește.
- 2] Apăsați pe tasta „+” sau „-” pentru a verifica sensul de rotație a motorului.
 - ⇒ Dacă sensul de rotație a motorului este corect, treceți la etapa Reglarea capetelor de cursă ale motorului [▶ p.56].
 - ⇒ Dacă sensul de rotație a motorului este incorect, apăsați simultan pe tastele „+” și „-” până când motorul efectuează o mișcare de dus-întors. Indicatorul luminos „POWER” se aprinde continuu timp de 2 sec.
 - ⇒ Verificați din nou sensul de rotație a motorului, apoi treceți la etapa Reglarea capetelor de cursă ale motorului [▶ p.56].

3.7 Reglarea capetelor de cursă ale motorului

>>> Fig. 11

- 1] Asigurați-vă că motorul este decuplat: cele două butoane ale motorului trebuie să fie anclanșate.
- 2] Apăsați pe tasta „+” pentru a aduce ușa de garaj în poziție superioară. Reglați poziția superioară cu ajutorul tastelor „+” și „-”.
- 3] Apăsați pe butonul pentru capătul de cursă superior al motorului.
- 4] Apăsați pe tasta „-” pentru a aduce ușa de garaj în poziție inferioară. Reglați poziția inferioară cu ajutorul tastelor „+” și „-”.
- 5] Apăsați pe butonul pentru capătul de cursă inferior al motorului.
- 6] Apăsați timp de 2 sec. pe tasta „**SET**” pentru a ieși din modul de reglare.

3.8 Memorarea telecomenzilor

>>> Fig. 12



INFORMAȚII

Executarea acestei proceduri pentru o tastă deja memorată determină ștergerea acesteia.

- 1] Apăsați timp de 2 sec. tasta „**PROG**”.
 - ⇒ Indicatorul luminos „PROG” se aprinde în continuu.
- 2] Apăsați pe tasta telecomenzii care va comanda deschiderea ușii.
 - ⇒ Indicatorul luminos „PROG” clipește timp de 5 sec.
 - ➔ Telecomanda este memorată.

3.9 Verificarea conformității instalării



AVERTISMENT

La sfârșitul instalării, verificați obligatoriu dacă detectarea de obstacole este în conformitate cu anexa A la norma EN 12453.

4 TEST DE FUNCȚIONARE

4.1 Funcționare la deschidere totală

> > > Fig. 13

4.2 Funcționarea celulelor fotoelectrice

Acoperirea celulelor la deschidere = starea celulelor nu este luată în considerare, ușa își continuă mișcarea.

Acoperirea celulelor la închidere = oprire + redeschidere totală.

4.3 Funcționarea barei palpatoare

Activarea barei palpatoare la deschidere = nu este luată în considerare, ușa își continuă mișcarea.

Activarea barei palpatoare la închidere = oprire + redeschidere parțială.

4.4 Funcționări speciale

Consultați broșura utilizatorului.

4.5 Instruirea utilizatorilor

Instruiți toți utilizatorii cu privire la utilizarea în condiții de maximă siguranță a acestei uși motorizate (utilizare standard și principiu de deblocare) și la verificările periodice obligatorii.

5 RACORDAREA PERIFERICELOR

5.1 Planul de cablare general

>>> Fig. 14

Borne		Racordare	Comentariu
1	N	Alimentare 230 V	
2	L		
3	Masă		
4	Masă	Motor RDO CSI	
5	L2		
6	N		
7	L1		
8	Aux	Lampă portocalie	Lampă portocalie 230 V - 25 W
9		Iluminarea zonei	Iluminarea zonei maxim 230 V - 500 W: <ul style="list-style-type: none"> • adică 5 lămpi fluocompacte sau cu LED-uri • adică 2 alimentări pentru LED-uri de joasă tensiune • adică o iluminare cu halogen de max. 500 W
10	Stop	Dispozitiv anti-cădere - Contact NC	
11			
12	-	Bară palpatoare	Compatibilitate bară palpatoare cu fir: <ul style="list-style-type: none"> • Rezistivă 1,2 kΩ sau 8,2 kΩ • Cu element optic
13	+		
14	Sec		
15	-	Alimentare 24 V accesorii	
16	+		
17	Tx -	Alimentarea emițătorului de celule fotoelectrice pentru autotest	
18	Test sec.	leșire test de siguranță	
19	Cell	Alimentare receptor celule fotoelectrice	
20		Comun	
21	Start	Comandă cu fir	
22	Ant	Miez antenă	
23		Masă antenă	

5.2 Descrierea diferitelor periferice

5.2.1 Celule fotoelectrice

>>> Fig. 15



AVERTISMENT

Instalarea celulelor fotoelectrice CU AUTOTEST P3 = 2 este obligatorie dacă:

- este utilizată comandarea de la distanță a automatismului, în afara razei de acțiune a ușii,
- este activată închiderea automată („P0” = 2 sau 3).

ATENȚIE

Ordinea acestor operații trebuie să fie respectată în mod obligatoriu.

- 1] Îndepărtați puntea dintre bornele 19 și 20.
- 2] Racordați celulele.
 - A - fără autotest
 - B - cu autotest: permite efectuarea unui test automat al funcționării celulelor fotoelectrice la fiecare mișcare a ușii.
- 3] Programați parametrul P3.
 - Activ fără autotest: „P3” = 1
 - Activ cu autotest prin comutare de alimentare: „P3” = 2

Semnificațiile diferiților parametri [► p.61]

5.2.2 Celule reflex

>>> **Fig. 16**

AVERTISMENT

Instalarea celulelor fotoelectrice CU AUTOTEST P3 = 3 este obligatorie dacă:

- este utilizată comandarea de la distanță a automatismului, în afara razei de acțiune a ușii,
- este activată închiderea automată („P0” = 2 sau 3).

ATENȚIE

Ordinea acestor operații trebuie să fie respectată în mod obligatoriu.

- 1] Îndepărtați puntea dintre bornele 19 și 20.
- 2] Racordați celula.
- 3] Programați parametrul „P3” = 3.

Semnificațiile diferiților parametri [► p.61]

5.2.3 Lampă portocalie 230 V

>>> **Fig. 17**

AVERTISMENT

Utilizați în mod obligatoriu clema de cablu.

Programați parametrul „P1” = 1.

Semnificațiile diferiților parametri [► p.61]

5.2.4 Iluminarea zonei 230 V

>>> **Fig. 18**

ATENȚIE

În cazul în care este smuls, firul de împământare trebuie să fie în continuare mai lung decât faza și neutrul.

Utilizați în mod obligatoriu clema de cablu.

Înșurubirea iluminării trebuie să fie protejată de o siguranță fuzibilă de 5 A temporizată (nefurnizată).

- 1] Pentru o iluminare de clasa I, racordați firul de împământare la borna de împământare.
- 2] Programați parametrul „P1” = 2.

Semnificațiile diferiților parametri [► p.61]

Puterea ieșirii iluminării:

- adică 5 lămpi fluocompacte sau cu LED-uri
- adică 2 alimentări pentru LED-uri de joasă tensiune
- adică o iluminare cu halogen de max. 500 W

5.2.5 Videointerfon

> > > Fig. 19

5.2.6 Antenă

> > > Fig. 20

6 PARAMETRIZARE AVANSATĂ

6.1 Utilizarea interfeței de programare

> > > Fig. 21

- 1] Apăsați timp de 0,5 sec. pe tasta „**SET**” pentru a intra în modul de parametrizare.
⇒ Indicatorul luminos P0 clipește o dată.
- 2] Apăsați pe tasta „+” sau „-” pentru a modifica valoarea parametrului.
⇒ Indicatorul luminos clipește de x ori pentru a indica valoarea selectată.
- 3] Apăsați timp de 0,5 sec. pe tasta „**SET**” pentru a valida această valoare și a trece la parametrul următor.
⇒ Dacă parametrul P3 este selectat, o apăsare timp de 0,5 sec. pe tasta „**SET**” determină ieșirea din modul de parametrizare.
- 4] Apăsați timp de 2 sec. pe tasta „**SET**” pentru a valida o valoare și a ieși din modul de parametrizare.
⇒ Iluminarea integrată și indicatorii luminoși de parametrizare se sting.

6.2 Semnificațiile diferiților parametri

(Text îngroșat = valori implicite)

P0	Mod de funcționare
Valori	1: secvențial 2: secvențial + temporizare de închidere scurtă (60 sec.) 3: secvențial + temporizare de închidere lungă (120 sec.) + blocare celule (2 sec.)
Observații	1: Fiecare apăsare pe tasta telecomenzii determină mișcarea motorului (poziție inițială: ușa închisă) în conformitate cu ciclul următor: deschidere, stop, închidere, stop, deschidere ... 2: Acest mod de funcționare este autorizat numai dacă sunt instalate celule fotoelectrice și P3 = 2. În mod secvențial cu temporizarea închiderii scurte: <ul style="list-style-type: none"> • închiderea ușii se face automat, după o perioadă de temporizare de 60 sec., • o apăsare pe tasta telecomenzii întrerupe mișcarea în curs de desfășurare și temporizarea închiderii (ușa rămâne deschisă). 3: Acest mod de funcționare este autorizat numai dacă sunt instalate celule fotoelectrice și P3 = 2. În mod secvențial cu temporizarea închiderii lungi + blocare celule: <ul style="list-style-type: none"> • închiderea ușii se face automat, după o perioadă de temporizare de 120 sec. • o apăsare pe tasta telecomenzii întrerupe mișcarea în curs de desfășurare și temporizarea închiderii (ușa rămâne deschisă). • după deschiderea ușii, trecerea prin fața celulelor (siguranță închidere) determină închiderea după o temporizare scurtă (2 sec. fixă). Dacă trecerea prin fața celulelor nu s-a realizat, închiderea ușii se face automat după o durată de temporizare de 120 sec. Dacă un obstacol este prezent în zona de detectare a celulelor, ușa nu se închide. Aceasta se va închide după îndepărtarea obstacolului.
P1	Ieșire auxiliară 230 V
Valori	1: lampă portocalie 2: iluminare zonă
Observații	1: Avertizare prealabilă continuă timp de 2 sec. 2: Iluminarea se aprinde din momentul punerii în funcțiune a motorului și se stinge la 60 de secunde după oprirea completă a motorului.
P2	Intrare de siguranță bară palpatoare cu fir
Valori	1: cu element optic 2: rezistivă 1,2 kΩ 3: rezistivă 8,2 kΩ 4: inactivă
Observații	PERICOL! Dacă P2 = 4, siguranța este inactivă. Parametrizare rezervată pentru o singură diagnosticare.
P3	Intrare de siguranță celule fotoelectrice
Valori	1: activă 2: activă cu autotest prin comutare 3: activă cu autotest prin ieșire test 4: inactivă

P3	Intrare de siguranță celule fotoelectrice
Observații	<p>P3 = 2: autotestul dispozitivului se efectuează la fiecare ciclu de funcționare prin comutarea alimentării.</p> <p>AVERTISMENT! Instalarea celulelor fotoelectrice CU AUTOTEST P3 = 2 este obligatorie dacă:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ este utilizată comandarea de la distanță a automatismului, în afara razei de acțiune a ușii, ○ este activată închiderea automată („P0” = 2 sau 3). <p>P3 = 4: intrarea de siguranță nu este luată în considerare</p> <p>AVERTISMENT! Dacă P3 = 4, funcționarea în mod automat a motorizării este interzisă și comandarea cu vedere la motorizare este obligatorie.</p>

7 PROGRAMAREA TELECOMENZILOR

7.1 Memorarea telecomenzilor cu 2 sau 4 taste



INFORMAȚII

Executarea acestei proceduri pentru o tastă deja memorată determină ștergerea acesteia.

- 1] Apăsați timp de 2 sec. tasta „**PROG**”.
⇒ Indicatorul luminos „**PROG**” se aprinde în continuu.



INFORMAȚII

O nouă apăsare pe „**PROG**” permite trecerea la memorarea funcției următoare (comandă ieșire Aux 230 V)

- 2] Apăsați pe tasta aleasă pentru comandarea funcției (deschidere totală, comandă ieșire Aux 230 V).
⇒ Indicatorul luminos „**PROG**” clipește timp de 5 sec.

Comandă deschidere totală

Memorarea telecomenzilor [▶ p.56]

Comandă ieșire Aux 230 V

>>> **Fig. 22**

7.2 Memorarea telecomenzilor cu 3 taste

>>> **Fig. 23**



INFORMAȚII

Executarea acestei proceduri pentru o telecomandă deja memorată determină ștergerea acesteia.

- 1] Apăsați timp de 2 sec. tasta „**PROG**”.
⇒ Indicatorul luminos „**PROG**” se aprinde în continuu.



INFORMAȚII

O nouă apăsare pe „**PROG**” permite trecerea la memorarea funcției următoare (comandă ieșire Aux 230 V)

- 2] Apăsați pe „**PROG**” din partea din spate a telecomenzii.
⇒ Indicatorul luminos „**PROG**” clipește timp de 5 sec.

Funcția tastelor telecomenzilor cu 3 taste

Funcție	Tasta urcare	Tasta My	Tasta coborâre
Deschidere totală	Deschidere totală	Oprire	Închidere totală
Aux. 230 V	Ieșire aux. PORNITĂ		Ieșire aux. OPRITĂ

8 ȘTERGEREA TELECOMENZILOR ȘI A TUTUROR REGLAJELOR

8.1 Ștergerea telecomenzilor memorate

> > > Fig. 24

Apăsați timp de 7 sec. pe tasta „**PROG**” până când indicatorul luminos „**PROG**” clipește.
Determină ștergerea tuturor telecomenzilor memorate.

8.2 Ștergerea reglajelor

> > > Fig. 25

Apăsați timp de 7 sec. pe tasta „**SET**” până când indicatorul luminos „**POWER**” clipește rapid.
Determinați resetarea tuturor parametrilor la valorile implicite.

9 BLOCAREA TASTELOR DE PROGRAMARE

> > > Fig. 26



AVERTISMENT

*Tastatura trebuie să fie în mod obligatoriu blocată, pentru a garanta siguranța utilizatorilor.
Nerespectarea acestei instrucțiuni ar putea duce la rănirea gravă a persoanelor, de exemplu prin strivirea de către ușă.*






Apăsați simultan tastele „**SET**”, „**+**” și „**-**”.

Programările sunt blocate (reglare motor, parametrizări). Indicatorii luminoși de parametrizare se aprind în momentul apăsării pe o tastă de programare.

Pentru a accesa din nou programarea, repetați procedura.




10 DIAGNOSTICAREA ȘI DEPANAREA

10.1 Starea indicatorilor luminoși



	Stinsă		Clipire lentă
	Aprinsă continuu		Clipire rapidă
			Clipire foarte rapidă


10.2 Diagnosticare

Indicator luminos POWER



-  Sistem electronic în modul de reglare a motorului
→ Dacă este necesar, verificați sensul de rotație a motorului și reglați capetele de cursă ale motorului.
-  Produs reglat
-  Siguranță termică motor
→ Întrerupeți alimentarea, așteptați aproximativ 5 minute, apoi repuneți sub tensiune.


Indicator luminos al celulelor fotoelectrice

-  Funcționare normală
- 
 - Detectare în curs de desfășurare
→ La finalul procesului de detectare, indicatorul luminos se stinge.
 - Defecțiune permanentă
→ Verificați alinierea celulelor și cablajul acestora.


INFO! După 3 minute, intrarea comenzii cu fir (bornele 20 și 21) permite comandarea ușii în modul de funcționare „om mort”.
-  Autotest în curs de desfășurare
→ La finalul autotestului, indicatorul luminos se stinge.

Indicator luminos al barei palpatoare

-  Funcționare normală
- 
 - Detectare în curs de desfășurare
→ La finalul procesului de detectare, indicatorul luminos se stinge.
 - Defecțiune permanentă
→ Verificați cablajul barei palpatoare.

INFO! După 3 minute, intrarea comenzii cu fir (bornele 20 și 21) permite comandarea ușii în modul de funcționare „om mort”.
-  Autotest în curs de desfășurare
→ La finalul autotestului, indicatorul luminos se stinge.

Indicator luminos dispozitiv anti-cădere

-  Funcționare normală

Indicator luminos dispozitiv anti-cădere

- Detectare în curs de desfășurare
→ La finalul procesului de detectare, indicatorul luminos se stinge.
- Defecțiune permanentă
→ Verificați cablajul dispozitivului anti-cădere.

INFO! După 3 minute, intrarea comenzii cu fir (bornele 20 și 21) permite comandarea ușii în modul de funcționare „om mort”.



Autotest în curs de desfășurare
→ La finalul autotestului, indicatorul luminos se stinge.

Indicator luminos al comenzii cu fir

Funcționare normală



Comandă activată
→ Verificați mecanic dacă punctul de comandă este blocat. Dacă punctul de comandă nu este blocat, deconectați punctul de comandă. Dacă indicatorul luminos se stinge, verificați cablajul.

Indicator luminos celule, bară palpatoare, dispozitiv anti-cădere și comandă cu fir

Scurtcircuit la intrarea cu fir a perifericelor racordate
→ Verificați funcționarea corectă a perifericelor racordate și a cablajului acestora.
→ Dacă indicatorii luminoși continuă să clipească, întrerupeți alimentarea, deconectați perifericele de la bornele 10 - 21, așteptați 30 sec., apoi reconectați alimentarea: dacă cei 4 indicatori luminoși nu mai clipească, verificați cablajul celulelor, al tuturor perifericelor conectate la această sursă de alimentare și al perifericelor racordate la intrările cu fir.
→ Dacă indicatorii luminoși continuă să clipească, întrerupeți alimentarea, scoateți blocul terminal verde (12-13-14), așteptați 30 sec., apoi reconectați alimentarea: dacă cei 4 indicatori luminoși nu mai clipească, verificați cablajul barei palpatoare.
→ Dacă indicatorii luminoși continuă să clipească, întrerupeți alimentarea, scoateți blocul terminal roșu (10-11), așteptați 30 sec., apoi reconectați alimentarea: dacă cei 4 indicatori luminoși nu mai clipească, verificați cablajul dispozitivului anti-cădere, apoi reconectați blocul terminal. Lansați o mișcare pentru a verifica absența scurtcircuitului.
→ Dacă cei 4 indicatori luminoși continuă să clipească, contactați echipa de asistență tehnică Somfy.

Toți indicatorii luminoși

Blocarea/deblocarea tastelor de programare
→ Dacă toți indicatorii luminoși clipească în momentul apăsării pe o tastă de programare, înseamnă că tastatura este blocată. Pentru a o debloca consultați Blocarea tastelor de programare [▶ p.63]

Indicator luminos PROG

Lipsă recepție radio în momentul apăsării pe o tastă a telecomenzii
→ Verificați dacă tasta telecomenzii este programată corespunzător.
→ Asigurați-vă că este vorba despre o telecomandă prevăzută cu tehnologie radio RTS.
→ Verificați bateriile telecomenzii.



Recepționarea unei comenzi radio, însă nicio acțiune din partea dispozitivului de acționare
→ Verificați ceilalți indicatori luminoși pentru a identifica existența unei alte defecțiuni în curs.
→ Comanda nu este operațională din această poziție.
→ Tasta este memorată pentru o altă funcție decât deschiderea/închiderea ușii (de exemplu, comandarea ieșirii auxiliare).

10.3 Defectarea dispozitivelor de siguranță

În cazul defectării unui dispozitiv de siguranță (celule fotoelectrice sau celulă reflex, bară palpatoare, dispozitiv anti-cădere), după 3 minute, un contact cu cheie racordat între bornele 20 și 21 permite comandarea ușii în modul de funcționare „om mort”.

11 CARACTERISTICI TEHNICE

CARACTERISTICI GENERALE	
Alimentare de la rețeaua electrică	220-230 Vca - 50/60 Hz
Putere maximă motor	1100 W - 230 Vca
Siguranță fuzibilă de protecție a motorului	5 AT - 250 V
Condiții climatice de utilizare	- 20 °C / + 60 °C - IP 44
Frecvență radio	433,42 MHz, < 10 mW
Număr de canale ce pot fi memorate	40
Izolație electrică	Clasa 1
Interfață de programare	4 butoane – 10 indicatori luminoși

CONEXIUNI	
Intrări de siguranță programabile	Contact fără potențial: NC Celule fotoelectrice TX/RX - Celulă reflex
Intrare de comandă cu fir	Contact fără potențial: NO
leșire auxiliară	Lampă portocalie programabilă sau iluminare separată
	Lampă portocalie 230 Vca, autoclipitoare
	Iluminare separată Contact fără potențial 230 V - 500 W max. adică 5 lămpi fluocompacte sau cu LED-uri adică 2 alimentări pentru LED-uri de joasă tensiune adică o iluminare cu halogen de max. 500 W
leșire alimentare accesorii	24 Vcc - 200 mA
leșire bară palpatoare	Cu fir și element optic sau cu fir rezistivă 1,2 kΩ/8,2 kΩ

FUNCȚIONARE	
Mod funcționare forțată	Prin apăsare pe tastele „+” și „-”, în modul de reglare a motorului
Comandă independentă de iluminarea separată	Da
Temporizarea iluminării (în funcție de mișcare)	60 sec.
Mod închidere automată	Da
Avertizare prealabilă lampă portocalie	2 sec.

A KÉZIKÖNYV LEFORDÍTOTT VÁLTOZATA

TARTALOMJEGYZÉK

1	Biztonsági előírások	69
1.1	Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások	69
1.2	A termék specifikációi	70
1.3	Előzetes ellenőrzések	70
1.4	A kockázatok megelőzése	70
1.5	Elektromos berendezés.....	72
1.6	Beszerelessel kapcsolatos biztonsági előírások	72
1.7	Biztonsági berendezések.....	73
1.8	Szabályozás	73
1.9	Vevőszolgálat.....	73
2	A termék bemutatása	74
2.1	Részek.....	74
2.2	Az elektronikus kártya leírása	74
2.3	Alkalmazási terület	75
2.4	Méretetek	75
3	Beszereless	76
3.1	A vevőegység rögzítése.....	76
3.2	A motor vezetékezése	76
3.3	A leeségátlló vezetékezése.....	76
3.4	A táplálás vezetékezése.....	76
3.5	Az érzékelőlc vezetékezése	77
3.6	A motor forgásirányának ellenőrzése.....	78
3.7	A motor végállásainak beállítása.....	78
3.8	Távírányítók memorizálása.....	78
3.9	A telepítés megfelelésségének ellenőrzése	78
4	Próbaüzem	79
4.1	„Teljes nyitás” működési mód	79
4.2	A fotocellák működése.....	79
4.3	Az érzékelőlc működése	79
4.4	Speciális funkciók.....	79
4.5	A felhasználók betanítása.....	79
5	Tartozékok csatlakoztatása	80
5.1	Általános bekötési rajz	80
5.2	Tartozékok bemutatása	80
6	Haladó beállítás	82
6.1	A programozófelület használata	82
6.2	Különböző paraméterek jelentése	83
7	Távírányítók programozása	84
7.1	2 vagy 4 gombos távírányítók memorizálása	84
7.2	A 3 gombos távírányítók memorizálása.....	84
8	Távírányítók és beállítások törlése	85
8.1	Tárolt távírányítók törlése	85
8.2	A beállítások törlése	85
9	Programozógombok lezárása	85

10	Diagnosztika és hibaelhárítás	86
10.1	Visszajelzők állapota.....	86
10.2	Hibaelhárítás	86
10.3	Biztonsági berendezések meghibásodása.....	88
11	Műszaki adatok	89

BIZTONSÁGI ÜZENETEK



VESZÉLY

Olyan veszélyt jelez, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT

Olyan veszélyt jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELEM

Olyan veszélyt jelez, amely a termék sérüléséhez vagy tönkremeneteléhez vezethet.

1 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1.1 Vigyázat! - Fontos biztonsági utasítások



VESZÉLY

A motoros működtetőrendszer beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek végezhetik el, az üzembe helyezés országában érvényes előírásoknak megfelelően. Ezenfelül követnie kell a jelen kézikönyv utasításait a telepítés teljes végrehajtása során. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzás következtében.



FIGYELMEZTETÉS

Telepítési utasítások és a felhasználók oktatása

A személyek biztonsága érdekében fontos betartani az összes utasítást, mert a helytelen felszerelés súlyos sérüléseket okozhat. Őrizze meg a használati utasítást.

A telepítést végző szakembernek az összes felhasználót be kell tanítania a motoros működtetőrendszer használati útmutatójának megfelelő, biztonságos használatára érdekében.

A használati útmutatót és a telepítési kézikönyvet át kell adni a végfelhasználónak.

A beszerelést végző szakembernek egyértelműen el kell magyaráznia a végfelhasználónak, hogy a motoros működtetőrendszer telepítését, beállítását és karbantartását a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie.



FIGYELMEZTETÉS

Használatban lévő termék

Tilos a jelen terméket a kézikönyvben leírt alkalmazási területétől eltérő célra használni (lásd az „Alkalmazási terület” bekezdést).

Tilos a(z) Somfy ajánlásával nem rendelkező tartozékokat vagy alkatrészeket használni - ebben az esetben a személyek biztonsága nem garantált.

A Somfy nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv utasításainak be nem tartásából adódó károkért.

Ha a motoros működtetőrendszer telepítése során kétségei támadnak, illetve ha kiegészítő információkat szeretne, látogasson el a www.somfy.com internetes oldalra.

Ezek az utasítások a szabványok vagy a motoros működtetőrendszer változtatása esetén módosulhatnak.

1.2 A termék specifikációi

Ez a termék olyan vevőegység, amely lakossági használatú, függőleges nyitású, felszélvezhető garázkapukhoz alkalmazható. Az EN 60335-2-95 szabvány követelményeinek teljesítése érdekében, a terméket feltétlenül Somfy RDO CSI motorral és Somfy érzékelőléc-megoldással kell felszerelni. A motoros működtetőrendszer az egységet jelöli.

Ezen utasítások célja az említett szabvány követelményeinek teljesítése, valamint a tárgyi és személyi biztonság garantálása.

1.3 Előzetes ellenőrzések

1.3.1 A telepítés környezete



FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy a motoros működtetőrendszert ne érje vízszugár.

Ne telepítse a motoros működtetőrendszert robbanásveszélyes környezetbe.

Ellenőrizze, hogy a motoros működtetőrendszeren feltüntetett hőmérsékleti tartomány megfelel-e a beszerelési helynek.

1.4 A kockázatok megelőzése

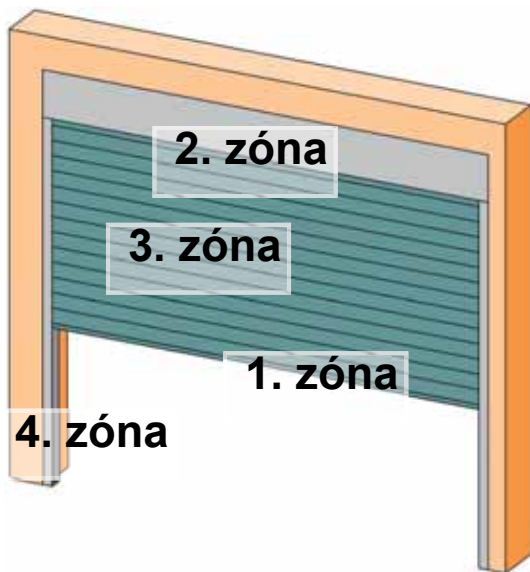


FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyzónában, amely a meghajtott rész nyitás közbeni mozgása miatt a meghajtott rész és a környezetében található tárgyak között alakul ki (fennáll a zúzódás, vágás, becsípődés veszélye), illetve arra, hogy ezek a veszélyzónák meg legyenek jelölve a berendezésen.

Az összezúzódás veszélyére figyelmeztető címkéket ragassza fel az összes fix vezérlőberendezés közelébe vagy a felhasználók által jól látható helyre.

1.4.1 A kockázatok megelőzése - lakossági célú felcsévélhető garázkapuk motoros működtetőrendszere



Veszélyzónák: milyen intézkedéseket kell tenni ezek kiküszöbölésére?

KOCKÁZATOK	MEGOLDÁSOK
1. ZÓNA Zúzódásveszély záródáskor a talaj és a kapuszerkezet alsó széle között	Akadályérzékelés érzékelőléc-megoldással. Feltétlenül biztosítsa, hogy az akadályérzékelés megfeleljen az EN 12 453 szabvány „A” mellékletében leírtaknak Automatikus zárású működés esetén telepítsen fotocellákat.
2. ZÓNA Fennáll a beszorulás veszélye a tok és a kapuszerkezet között	Szüntessen meg minden nyílást, amelynek mérete ≥ 8 mm vagy ≤ 25 mm a tok és a kapuszerkezet között.
3. ZÓNA Vágás és becsípődés veszélye a kapuszerkezet lécei között, a 8 mm és 25 mm között változó méretű nyílásokban	Szüntesse meg a kapuszerkezet összes beakadási pontját és éles peremét Szüntessen meg minden nyílást, amelynek mérete ≥ 8 mm vagy ≤ 25 mm
4. ZÓNA Fennáll a beszorulás veszélye a vezetősínek és a kapuszerkezet között	Szüntessen meg minden éles peremet a vezetősíneken Szüntessen meg a vezetősínek és a kapuszerkezet között minden nyílást, melynek mérete ≥ 8 mm

1.5 Elektromos berendezés



VESZÉLY

Az elektromos táplálás kialakításának meg kell felelnie a motoros működtetőrendszer telepítési országában érvényben lévő szabványoknak, és azt szakképzett személynek kell elkészítenie.

Az elektromos vezetékről kizárólag a motoros működtetőrendszer működtethető, és azt a következő védőelemekkel kell ellátni:

10 A-es biztosíték vagy kismegszakító,
differenciál védőberendezés (30 mA).

A tápláláson olyan megszakítórendszert kell kialakítani, amely az összes pólust megszakítja. A rögzített berendezések többpólusú megszakítását biztosító megszakítókat közvetlenül a táplálás csatlakozópontjaira kell csatlakoztatni, és azoknak minden póluson biztosítaniuk kell az érintkezők elválasztási távolságát a teljes szétkapcsoláshoz, a III-as túlfeszültség-kategóriának megfelelő feltételek mellett.

Az időjárás hatásainak kitett alacsony feszültségű kábeleknek legalább H07RN-F típusúaknak kell lenniük.

Ajánlott villámhárító berendezés beszerelése (max. maradékfeszültség kötelezően 2 kV).

Kábelek átvezetése

A föld alatt elvezetett kábeleket olyan védőcsővel kell ellátni, amelynek átmérője lehetővé teszi a motorkábel és a tartozékok kábeleinek átvezetését.

Nem föld alatt vezetett kábelek esetén olyan kábelvezetőt használjon, amely alkalmas arra, hogy járművek haladjanak át rajta.

1.6 Beszereléssel kapcsolatos biztonsági előírások



VESZÉLY

Ne csatlakoztassa a motoros működtetőrendszert áramforráshoz a telepítés befejezése előtt.



FIGYELMEZTETÉS

Szigorúan tilos a készlethez tartozó elemeket módosítani, vagy a jelen kézikönyvben nem szereplő kiegészítő elemeket alkalmazni.

Figyeljen a mozgó kapura, és tartson távol minden személyt, amíg a telepítés be nem fejeződik.

Ne használjon öntapadó szalagokat a motoros működtetőrendszer rögzítéséhez.



FIGYELEM

Minden fix vezérlőberendezést legalább 1,5 m-es magasságba telepítsen, a kapu közelébe, de a mozgó részekről távol.

A telepítés után ellenőrizze a következőket:

- a motoros működtetőrendszer irányt vált, amikor a kapu a talajon elhelyezkedő 50 mm magasságú tárggyal találkozik.

Ruházattal kapcsolatos óvintézkedések

A beszerelés alatt ne viseljen semmilyen ékszert (karkötő, nyaklánc stb.).

A kezelési, fúrési és hegesztési műveletek során viseljen megfelelő védőeszközöket (védőszemüveg, kesztyű, fültok stb.).

1.6.1 Figyelmeztetés - automata kapu



FIGYELMEZTETÉS

Automata kapu

A kapu váratlanul működésbe léphet, ezért ne hagyjon semmit a kapu útjában.

1.7 Biztonsági berendezések



VESZÉLY

A kapuszerkezet leesésének veszélye

A kapuszerkezet leesési veszélyeinek elkerülése érdekében feltétlenül szereljen fel a kapu súlyának megfelelő leesésgátló berendezést.



FIGYELMEZTETÉS

Automatikus üzemmód és látótéren kívüli vezérlés

Automatikus üzemmódban történő működés vagy látótéren kívüli vezérlés esetén feltétlenül fotocellákat kell felszerelni.

Automatikus üzemmódban működő motoros működtetőrendszer az, amely legalább az egyik irányban a felhasználó szándékos aktiválása nélkül működik.

Automatikus üzemmódban történő működtetés esetén, vagy ha a garázskapu közútra nyílik, a motoros működtetőrendszer üzembe helyezési országának előírásai alapján narancssárga jelzőfény telepítésére lehet szükség.

1.8 Szabályozás

A Somfy kijelenti, hogy a jelen utasításokban bemutatott termék az utasításokban leírtak szerint történő használat esetén megfelel a vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és különösen a gépekkel foglalkozó 2006/42/EK irányelvnek, valamint a rádióberendezésekkel foglalkozó 2014/53/EU irányelvnek.

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somfy.com. Philippe Geoffroy, szabályozási felelős, Cluses.

1.9 Vevőszolgálat

Előfordulhat, hogy a motoros működtetőrendszer telepítése során nehézségekbe ütközik, vagy kérdései merülnek fel.

Ilyen esetekben forduljon hozzánk bizalommal, szakembereink a rendelkezésére állnak.

Internet: www.somfy.com

2 A TERMÉK BEMUTATÁSA






2.1 Részek






>>> **Ábra 1**












Jelzés	Megnevezés	Mennyiség
a	Az egység fedele	1
b	Az egység csavarja	1
c	Programozófelület	1
d	Antenna	1
e	Rögzítő sarokkonzol + csavarok	1 + 1
f	Motor védőbiztosító	1
g	Csere biztosíték	1
h	Kábelszorító + csavarok	1 + 2
i	Kivehető sorkapcsok (motor, leesésgátló és érzékelőléc)	3

2.2 Az elektronikus kártya leírása

>>> **Ábra 2**

	Nem világít		Lassú villogás
	Folyamatosan világít		Gyors villogás
			Nagyon gyors villogás

Jelzés	Megnevezés	Megjegyzések
1	POWER visszajelző	 : Elektronika motorbeállítás módban  : Az elektronika hibája (motor hővédelme stb.)
2	PROG visszajelző	 : Rádióvétel  : Rádiófrekvenciás vezérlőegység memorizálásának érvényesítése  : Várakozás egy rádiófrekvenciás vezérlőegység memorizálására
3	PROG gomb	Rádiófrekvenciás távirányítók memorizálása/törlése
4	SET gomb	0,5 mp-es megnyomás: belépés és kilépés a paraméterek menüjéből 2 mp-es megnyomás: belépés a motorbeállítás módba / kilépés a motorbeállítás módból 7 mp-es megnyomás: a paraméterek törlése
5	- gomb	Motor beállítás módban, a kapu zárása nyomva tartással A paraméterezés alatt egy paraméter értékének módosítása

Jelzés	Megnevezés	Megjegyzések
6	+ gomb	Motor beállítás módban, a kapu nyitása nyomva tartással A paraméterezés alatt egy paraméter értékének módosítása
7	Paraméterezés visszajelzői	P0: Működési mód P1: Segédkimenet P2: Érzékelőléc P3: Fotocellák
8	Sorkapocs	Antenna, Fotocellák, Vezetékes vezérlés, Tartozékok táplálása
9	Leköthető sorkapocs	Érzékelőléc
10	Leköthető sorkapocs	Leesésgátló
11	Sorkapocs	Segédkimenet, narancssárga jelzőfény
12	Leköthető sorkapocs	Motor
13	Sorkapocs	Földelés csatlakozópontjai
14	Sorkapocs	230V tápfeszültség
15	Vezetékes vezérlés visszajelzője	 : Aktivált vezérlés  : Önteszt hibája
16	Fotocellák visszajelzője	 : Normál működés  : Önteszt folyamatban  : Érzékelés folyamatban / Állandó hiba
17	Érzékelőléc visszajelzője	 : Normál működés  : Önteszt folyamatban  : Érzékelés folyamatban / Állandó hiba
18	Leesésgátló visszajelzője	 : Normál működés  : Önteszt folyamatban  : Érzékelés folyamatban / Állandó hiba

2.3 Alkalmazási terület

A vevőegység ROLLIXO, a motorhoz Somfy RDO CSI és az érzékelőléchez Somfy társítva, lakossági használatú, függőleges nyílású, felcsévélhető garázkapuk motoros működtetésére szolgál, amelynek külső mérete:

- Magasság = maximum 4 m
- Szélesség = maximum 6 m

2.4 Méretek

>>> **Ábra 3**

3 BESZERELÉS

3.1 A vevőegység rögzítése

> > > **Ábra 4**



FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy megfelelő távolságra van-e a hálózati táplálástól.

- 1] Rögzítse a saroklemezt a falra.
- 2] Rögzítse az egységet a saroklemezre.

3.2 A motor vezetékezése

> > > **Ábra 5**



VESZÉLY

Áramütés veszélye

A vevőegység nem lehet bekötve a hálózati táplálásra a motor csatlakoztatása közben.

A motor kábelét feltétlenül a vevőegység 230V-os szigetelési zónájába kell elhelyezni.

- 1] Csatlakoztassa a motort a vevőegységhez, betartva az alábbi vezetékezést:

Vevőegység csatlakozó-pontja	Motor vezetéke
4	Sárga/zöld
5	Fekete
6	Kék
7	Barna



INFORMÁCIÓ

A motor forgásirányának ellenőrzésére később kerül sor, és szükség esetén meg lesz fordítva.

3.3 A leesésgátló vezetékezése

> > > **Ábra 6**



VESZÉLY

A leesésgátló berendezés vezetékezése kötelező.

3.4 A táplálás vezetékezése

> > > **Ábra 7**

- 1] Csatlakoztassa a nullát (N) a vevőegység 1. csatlakozópontjára.
- 2] Csatlakoztassa a fázist (L) a vevőegység 2. csatlakozópontjára.
- 3] Csatlakoztassa a földelés vezetékét a vevőegység 3. földelő csatlakozópontjához.
- 4] Blokkolja a tápkábelt a mellékelt kábelszorítóval.

- FIGYELMEZTETÉS**
 A földkábelnek mindig hosszabbnak kell lennie a fázisnál és a nullvezetőnél, így az esetleges kihúzódás esetén utolsóként csatlakozik le.
 Feltétlenül használja a mellékelt kábelszorítót.
 Minden kisfeszültségű kábel esetén ellenőrizze, hogy ellenáll-e 100 N értékű húzóerőnek. Ellenőrizze, hogy ilyen mértékű húzóerő alkalmazása esetén a vezetők nem mozdulnak-e el.

3.5 Az érzékelőléc vezetékezése

- VESZÉLY**
 Egy érzékelőléc vezetékezése kötelező.
 Ezt a műveletet feszültségmentes állapotban kell elvégezni.

3.5.1 Csatlakoztassa az érzékelőlécet

Optikai vezetékes érzékelőléc

>>> Ábra 8

Az érzékelőléc vezetékezési ábráján jelen lévő színek fordítása:

EN	HU
Brown	Barna
Green	Zöld
White	Fehér

Vezetékes rezisztív érzékelőléc 1,2 k Ω vagy 8,2 k Ω .

>>> Ábra 9

3.5.2 Állítsa be a P2 paramétert a csatlakoztatott érzékelőléc típusának megfelelően

- 1] A paraméterezés üzemmódba lépéshez nyomja le a „**SET**” gombot 0,5 másodpercre.
 ⇒ A P0 visszajelző 1 alkalommal felvillan.
- 2] Nyomja meg a „**SET**” gombot 2 alkalommal a P2 paraméterre történő áttéréshez.
 ⇒ A P2 visszajelző 1 alkalommal felvillan a kiválasztott érték jelzése érdekében.
- 3] Nyomja le a „+” vagy „-” gombot a paraméter értékének módosításához.
 ⇒ A visszajelző x alkalommal felvillan a kiválasztott érték jelzése érdekében.
 - P2 = 1 x: Optikai vezetékes érzékelőléc
 - P2 = 2 x: Rezisztív vezetékes érzékelőléc 1,2 k Ω
 - P2 = 3 x: Rezisztív vezetékes érzékelőléc 8,2 k Ω
 - P2 = 4 x: Inaktív érzékelőléc
- 4] Nyomja le a „**SET**” gombot 2 másodpercre, hogy érvényesítsen egy értéket, és kilépjen a paraméterezés módból.
 ⇒ A paraméterezés visszajelzői kialszanak.

3.6 A motor forgásirányának ellenőrzése



INFORMÁCIÓ

Ha a termék már gyárilag be lett állítva, térjen át közvetlenül a távirányítók memorizálási lépésére.

>>> Ábra 10

- 1] Nyomja meg a „**SET**” gombot és tartsa lenyomva 2 mp-ig.
 - ⇒ A „**POWER**” visszajelző villog.
- 2] Nyomja le a „+” vagy „-” gombot a motor forgásirányának ellenőrzéséhez.
 - ⇒ Ha a motor forgásiránya megfelelő, térjen át a A motor végállásainak beállítása [▶ p.78] lépésre.
 - ⇒ Ha a forgásirány helytelen, nyomja le egyidejűleg a „+” és „-” gombokat, amíg a motor egy oda-vissza mozgást nem végez. A „**POWER**” visszajelző folyamatosan világít 2 másodpercig.
 - ⇒ Ellenőrizze ismét a motor forgásirányát, majd, térjen át a A motor végállásainak beállítása [▶ p.78] lépésre.

3.7 A motor végállásainak beállítása

>>> Ábra 11

- 1] Ellenőrizze, hogy a motor szét van-e kapcsolva: a motor két nyomógombjának benyomott helyzetben kell lennie.
- 2] Nyomja meg a „+” gombot a garázskapu felső helyzetbe állításához. Állítsa be a felső helyzetet a „+” és „-” gombokkal.
- 3] Nyomja le a motor felső végállásának nyomógombját.
- 4] Nyomja meg a „-” gombot a garázskapu alsó helyzetbe állításához. Állítsa be az alsó helyzetet a „+” és „-” gombokkal.
- 5] Nyomja le a motor alsó végállásának nyomógombját.
- 6] A beállítás módból való kilépéshez nyomja le a „**SET**” gombot 2 másodpercre.

3.8 Távirányítók memorizálása

>>> Ábra 12



Amennyiben ezt a műveletet egy már memorizált gombon végzi el, az törlődni fog.

- 1] Nyomja meg és tartsa lenyomva a „**PROG**” gombot 2 mp-ig.
 - ⇒ A „**PROG**” visszajelző folyamatosan világít.
- 2] Nyomja meg a távirányító gombját a kapu nyitásához.
 - ⇒ A „**PROG**” visszajelző 5 mp időtartamig villog.
 - ➔ A távirányító tárolása megtörtént.

3.9 A telepítés megfelelőségének ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS

A telepítés végén feltétlenül ellenőrizze, hogy az akadályérzékelés megfelel-e az EN 12453 szabvány „A” mellékletének.

4 PRÓBAÜZEM

4.1 „Teljes nyitás” működési mód

> > > **Ábra 13**

4.2 A fotocellák működése

Fotocellák takarása nyitáskor = a fotocellák állapotának figyelmen kívül hagyása, a kapu folytatja a mozgást.

Fotocellák takarása záráskor = leállítás + teljes visszanyitás.

4.3 Az érzékelő működése

Az érzékelő aktiválása nyitáskor = a fotocellák állapotának figyelmen kívül hagyása, a kapu folytatja a mozgást.

Érzékelő aktiválása záráskor = leállítás + részleges visszanyitás.

4.4 Speciális funkciók

Lásd a kezelési kézikönyvet.

4.5 A felhasználók betanítása

Tanítsa be az összes felhasználót a motoros működtetésű kapu biztonságos használatára (standard használat és kioldási elv) és a kötelező periodikus ellenőrzésekre vonatkozóan.

5 TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

5.1 Általános bekötési rajz

>>> **Ábra 14**

Csatlakozópontok	Csatlakozás	Megjegyzés	
1	N	230V tápfeszültség	
2	L		
3	Földelés		
4	Földelés	RDO CSI motor	
5	L2		
6	N		
7	L1		
8	Aux	Narancssárga jelzőfény	Narancssárga jelzőfény 230 V - 25 W 230 V zónavilágítás - 500 W maximum: <ul style="list-style-type: none"> • vagy 5 kompakt fénycső vagy LED lámpa • vagy 2 táplálás alacsony feszültségű LED-ek számára • vagy 1 halogénlámpa, maximum 500 W
9		Zónavilágítás	
10	Stop	Leesésgátló - Alaphelyzetben zárt érintkező	Kompatibilis a vezetékes érzékelőléccel: <ul style="list-style-type: none"> • Rezisztív 1,2 kΩ vagy 8,2 kΩ • Optikai
11			
12	-	Érzékelőléc	
13	+		
14	Száraz		
15	-	24V tápfeszültség, tartozékok	
16	+		
17	Tx -	Fotocellák adóberendezésének táplálása az önteszthez	
18	Száraz teszt.	Kimenet, biztonsági teszt	
19	Cella	Fotocellák vevőegységének táplálása	
20		Közös	
21	Start	Vezetékes vezérlés	
22	Ant	Antennaér	
23		Antennatestelés	

5.2 Tartozékok bemutatása

5.2.1 Fotocellák

>>> **Ábra 15**

- FIGYELMEZTETÉS**
 Kötelező ÖNTESZTTTEL P3 = 2 rendelkező fotocellák felszerelése a következő esetekben:
- az automatika távoli vezérlésének használata esetén, ha az adott helyről a kapu nem látható,
 - bekapcsolt automatikus zárásnál („P0” = 2 vagy 3).

- FIGYELEM**
 Ezeknek a műveleteknek a sorrendjét feltétlenül be kell tartani.

- 1] Távolítsa el az áthidalást a 19. és 20. csatlakozópont között.
- 2] Csatlakoztassa a cellákat.
 - A - önteszt nélkül
 - B - automatikus teszttel : Segítségével a kapu minden mozgásakor automatikusan tesztelhető a fotocellák működése.
- 3] Programozza be a P3 paramétert.
 - Aktív, automatikus teszt nélkül: „P3”= 1
 - Bekapcsolva, öntesztel (teljesítménykapcsoló segítségével): „P3” = 2

Különböző paraméterek jelentése [▶ p.83]

5.2.2 Tükörreflexes fotocellák

>>> Ábra 16

- FIGYELMEZTETÉS**
 Kötelező ÖNTESZTTTEL P3 = 3 rendelkező fotocellák felszerelése a következő esetekben:
- az automatika távoli vezérlésének használata esetén, ha az adott helyről a kapu nem látható,
 - bekapcsolt automatikus zárásnál („P0” = 2 vagy 3).

- FIGYELEM**
 Ezeknek a műveleteknek a sorrendjét feltétlenül be kell tartani.

- 1] Távolítsa el az áthidalást a 19. és 20. csatlakozópont között.
- 2] Csatlakoztassa a cellát.
- 3] „P3” paraméter programozása = 3.

Különböző paraméterek jelentése [▶ p.83]

5.2.3 Narancssárga jelzőfény 230V

>>> Ábra 17

- FIGYELMEZTETÉS**
 Feltétlenül használja a kábelszorítót.

„P1” paraméter programozása = 1.

Különböző paraméterek jelentése [▶ p.83]

5.2.4 230V-os zónavilágítás

>>> Ábra 18

- FIGYELEM**
 Az esetleges kihúzóadás esetére a földkábelnek mindig hosszabbnak kell lennie a fázisnál és a nullvezetőnél.
 Feltétlenül használja a kábelszorítót.
 A világításkimenetet egy 5A-es késleltetett biztosítókkal kell védeni (nincs mellékelve).

- 1] I. osztályú világítás esetén, csatlakoztassa a földelés vezetékét a földelés sorkapcsához.
- 2] „P1” paraméter programozása = 2.

Különböző paraméterek jelentése [▶ p.83]

A világításkimenet teljesítménye:

- vagy 5 kompakt fénycső vagy LED lámpa
- vagy 2 táplálás alacsony feszültségű LED-ek számára
- vagy 1 halogénlámpa, maximum 500 W

5.2.5 Videotelefon

> > > **Ábra 19**

5.2.6 Antenna

> > > **Ábra 20**

6 HALADÓ BEÁLLÍTÁS

6.1 A programozófelület használata

> > > **Ábra 21**

- 1] A paraméterezés üzemmódba lépéshez nyomja le a „**SET**” gombot 0,5 másodpercre.
⇒ A P0 visszajelző 1 alkalommal felvillan.
- 2] Nyomja le a „+” vagy „-” gombot a paraméter értékének módosításához.
⇒ A visszajelző x alkalommal felvillan a kiválasztott érték jelzése érdekében.
- 3] Nyomja le 0,5 másodpercre a „**SET**” gombot az érték érvényesítéséhez, és térjen át a következő paraméterre.
⇒ Ha a P3 paraméter ki van választva, a „**SET**” gomb 0,5 másodperces lenyomása a paraméterezés módból történő kilépést idézi elő.
- 4] Nyomja le a „**SET**” gombot 2 másodpercre, hogy érvényesítsen egy értéket, és kilépjen a paraméterezés módból.
⇒ A beépített világítás és a paraméterezés visszajelzői kialszanak.

6.2 Különböző paraméterek jelentése

(Félkövér szöveg = alapértelmezett értékek)

P0	Működési mód
Értékek	<p>1: léptetés</p> <p>2: léptetés + rövid időzített zárás (60 mp)</p> <p>3: léptetés + hosszú időzített zárás (120 mp) + cellák blokkolása (2 mp)</p>
Megjegyzések	<p>1: A távirányító gombjának minden megnyomása a motor működését idézi elő (kiindulási helyzet: zárt kapu) a következő sorrendben: nyitás, leállítás, zárás, leállítás, nyitás stb.</p> <p>2: Ez a működési mód csak akkor engedélyezett, ha fotocellák vannak felszerelve, és P3 = 2.</p> <p>Léptető üzemmód rövid késleltetett zárással:</p> <ul style="list-style-type: none"> 60 mp késleltetési idő lejárta után a kapu automatikusan becsukódik, a távirányító gombjának megnyomásával megszakítható a folyamatban lévő mozgás és a zárás késleltetése (a kapu nyitva marad). <p>3: Ez a működési mód csak akkor engedélyezett, ha fotocellák vannak felszerelve, és P3 = 2.</p> <p>Léptető üzemmódban hosszú késleltetett zárással + cellák blokkolása:</p> <ul style="list-style-type: none"> 120 mp késleltetési idő lejárta után a kapu automatikusan becsukódik. a távirányító gombjának megnyomásával megszakítható a folyamatban lévő mozgás és a zárás késleltetése (a kapu nyitva marad). ha valaki elhalad a fotocellák előtt a kapu nyitását követően (biztonsági zárás), a kapu rövid (fix 2 mp) késleltetés után becsukódik. Ha senki nem halad el a fotocellák előtt, 120 mp késleltetési idő lejárta után a kapu automatikusan becsukódik. Ha akadály található a fotocellák észlelési zónájában, a kapu nem csukódik be. A záráshoz el kell távolítani az akadályt.
P1	230V-os segédkimenet
Értékek	<p>1 : narancssárga jelzőfény</p> <p>2: zónavilágítás</p>
Megjegyzések	<p>1: 2 másodperces fix előzetes működtetés.</p> <p>2: A világítás a motor működésbe hozásakor kigyullad, és a motor teljes leállása után 60 másodperccel kialszik.</p>
P2	Vezetékes érzékelőléc biztonsági bemenete
Értékek	<p>1 : optikai</p> <p>2: rezisztív 1,2 kΩ</p> <p>3: rezisztív 8,2 kΩ</p> <p>4: kikapcsolva</p>
Megjegyzések	<p>VESZÉLY Ha P2 = 4, a biztonsági berendezés inaktív. Kizárólag diagnosztikai célra fenntartott paraméterbeállítás.</p>
P3	Fotocellák biztonsági bemenete
Értékek	<p>1: bekapcsolva</p> <p>2: bekapcsolva öntesztel, a kapcsolás segítségével</p> <p>3: bekapcsolva öntesztel (tesztkimenet segítségével)</p> <p>4: kikapcsolva</p>

P3	Fotocellák biztonsági bemenete
Megjegyzések	<p>P3 = 2: a berendezés öntesztje minden működési ciklus után végbemegy a teljesítménykapcsoló segítségével.</p> <p>FIGYELMEZTETÉS! Kötelező ÖNTESZTTEL P3 = 2 rendelkező fotocellák felszerelése a következő esetekben:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ az automatika távoli vezérlésének használata esetén, ha az adott helyről a kapu nem látható, ○ bekapcsolt automatikus zárásnál („P0” = 2 vagy 3). <p>P3 = 4: biztonsági bemenet nincs figyelembe véve</p> <p>FIGYELMEZTETÉS! Ha P3 = 4, tilos a motoros működtetőrendszer automatikus módban történő működése, és a motoros működtetőrendszert kötelezően látható módban kell működtetni.</p>

7 TÁVIRÁNYÍTÓK PROGRAMOZÁSA

7.1 2 vagy 4 gombos távirányítók memorizálása



Amennyiben ezt a műveletet egy már memorizált gombon végzi el, az törlődni fog.

- 1] Nyomja meg és tartsa lenyomva a „**PROG**” gombot 2 mp-ig.
⇒ A „PROG” visszajelző folyamatosan világít.



A „**PROG**” ismételt megnyomásával a következő funkció tárolásához lép (Aux 230V kimenet vezérlése)

- 2] Nyomja le a funkció vezérléséhez kiválasztott gombot (teljes nyitás, Aux 230V kimenet vezérlése).
⇒ A „PROG” visszajelző 5 mp időtartamig villog.

Teljes nyitás parancs

Távirányítók memorizálása [▶ p.78]

Aux 230 V kimenet vezérlése

>>> **Ábra 22**

7.2 A 3 gombos távirányítók memorizálása

>>> **Ábra 23**



Amennyiben ezt a műveletet egy már memorizált távirányítón végzi el, az törlődni fog.

- 1] Nyomja meg és tartsa lenyomva a „**PROG**” gombot 2 mp-ig.
⇒ A „PROG” visszajelző folyamatosan világít.



A „**PROG**” ismételt megnyomásával a következő funkció tárolásához lép (Aux 230V kimenet vezérlése)

- 2] Nyomja le a távirányító hátoldalán található „**PROG**” gombot.
⇒ A „PROG” visszajelző 5 mp időtartamig villog.

3 gombos távirányítók gombjainak funkciója

Funkció	Fel gomb	My gomb	Le gomb
Teljes nyitás	Teljes nyitás	Stop	Teljes zárás

Funkció	Fel gomb	My gomb	Le gomb
Aux. 230V	Aux. kimenet ON		Aux. kimenet OFF

8 TÁVIRÁNYÍTÓK ÉS BEÁLLÍTÁSOK TÖRLÉSE

8.1 Tárolt távirányítók törlése

>>> Ábra 24

Nyomja le 7 másodpercre a „**PROG**” gombot, amíg a „**PROG**” visszajelző villogni kezd. Ezzel az összes tárolt távirányító törlődik.

8.2 A beállítások törlése

>>> Ábra 25

Nyomja le 7 másodpercre a „**SET**” gombot, amíg a „**POWER**” visszajelző gyorsan villog. Az összes paraméter esetén az alapértelmezett értékre történő visszatérést idézi elő.

9 PROGRAMOZÓGOMBOK LEZÁRÁSA

>>> Ábra 26



FIGYELMEZTETÉS

A felhasználók biztonsága érdekében a gombokat mindenképpen le kell zárni. Az utasítás be nem tartása súlyos személyi sérülésekkel járhat, például a kapu általi összezúzás következtében.






Nyomja meg egyszerre a „**SET**”, „**+**”, „**-**” gombokat.

A programozások (motor beállítás, paraméterezések) blokkolódnak. Egy programozógomb megnyomása-kor a paraméterezés visszajelzői kigyulladnak.

A programozáshoz történő visszalépéshez ismétlje meg a folyamatot.




10 DIAGNOSZTIKA ÉS HIBAEELHÁRÍTÁS

10.1 Visszajelzők állapota



	Nem világít		Lassú villogás
	Folyamatosan világít		Gyors villogás
			Nagyon gyors villogás


10.2 Hibaelhárítás

POWER visszajelző



-  Elektronika motorbeállítás módban
→ Ha szükséges, ellenőrizze a motor forgásirányát, és állítsa be a motor végállásait.
-  Beállított termék
-  Motor hővédelme
Szakítsa meg a táplálást, várjon körülbelül 5 percet, majd helyezze ismét feszültség alá.


Fotocellák visszajelzője

-  Normál működés
- 
 - Érzékelés folyamatban
Az érzékelés végén a visszajelző kialszik.
 - Állandó hiba
Ellenőrizze a fotocellák egy vonalba állítását és vezetékezését.

INFORMÁCIÓ! 3 perc után a vezetékes vezérlés bemenete (20. és 21. csatlakozópont) lehetővé teszi az ajtó önműködő biztonsági módban történő vezérlését.
-  Önteszt folyamatban
Az önteszt végén a visszajelző kialszik.

Érzékelőléc visszajelzője

-  Normál működés
- 
 - Érzékelés folyamatban
Az érzékelés végén a visszajelző kialszik.
 - Állandó hiba
Ellenőrizze az érzékelőléc vezetékezését.

INFORMÁCIÓ! 3 perc után a vezetékes vezérlés bemenete (20. és 21. csatlakozópont) lehetővé teszi az ajtó önműködő biztonsági módban történő vezérlését.
-  Önteszt folyamatban
Az önteszt végén a visszajelző kialszik.

Leesésgátló visszajelzője

-  Normál működés

Leesésgátló visszajelzője

- Érzékelés folyamatban
Az érzékelés végén a visszajelző kialszik.
- Állandó hiba
→ Ellenőrizze a leesésgátló vezetékezését.

INFORMÁCIÓ! 3 perc után a vezetékes vezérlés bemenete (20. és 21. csatlakozópont) lehetővé teszi az ajtó önműködő biztonsági módban történő vezérlését.



Önteszt folyamatban
Az önteszt végén a visszajelző kialszik.

Vezetékes vezérlés visszajelzője

Normál működés



Aktivált vezérlés
Ellenőrizze mechanikusan, hogy a vezérlőegység nem rendelkezik-e blokkolással. Ha a vezérlőegység nem rendelkezik blokkolással, kösse le a vezérlőegységet. Ha a visszajelző kialszik, ellenőrizze a vezetékezést.

Visszajelző Fotocellák, Érzékelőléc, Leesésgátló és Vezetékes vezérlés

Zárlat a csatlakoztatott tartozékok vezetékes bemenetén
Ellenőrizze a csatlakoztatott perifériák megfelelő működését és azok vezetékezését.
Ha a visszajelzők még mindig villognak, szakítsa meg a táplálást, kösse le a perifériákat a 10 - 21. sorkapcsokról, várjon 30 másodpercet, és kapcsolja vissza a táplálást: ha a 4 visszajelző befejezi a villogást, ellenőrizze a cellák, az adott táplálásra csatlakoztatott összes periféria és a vezetékes bemenetekre csatlakoztatott perifériák vezetékezését.
Ha a visszajelzők még mindig villognak, szakítsa meg a táplálást, távolítsa el a zöld sorkapcsot (12-13-14), várjon 30 másodpercet, és kapcsolja vissza a táplálást: ha a 4 visszajelző befejezi a villogást, ellenőrizze az érzékelőléc vezetékezését.
Ha a visszajelzők még mindig villognak, szakítsa meg a táplálást, távolítsa el a narancssárga sorkapcsot (10-11), várjon 30 másodpercet, és kapcsolja vissza a táplálást: ha a 4 visszajelző befejezi a villogást, ellenőrizze a leesésgátló vezetékezését, majd kösse vissza a sorkapcsot. Indítson el egy mozgást, hogy ellenőrizze a rövidzárlat hiányát.
Ha a 4 visszajelző továbbra is villog, vegye fel a kapcsolatot a Somfy műszaki támogató szolgálatával.

Minden visszajelző

Programozógombok lezárása/feloldása
Ha egy programozógomb lenyomásakor minden visszajelző villog, a billentyűzet lezárt helyzetben van. Oldja ki, lásd Programozógombok lezárása [▶ p.85]

PROG visszajelző

Nincs rádióvétele a távirányító egy gombjának lenyomásakor
Ellenőrizze, hogy a távirányító gombja megfelelően van-e beprogramozva.
Ellenőrizze, hogy RTS rádiótechnológiát alkalmazó távirányítóról van-e szó.
Ellenőrizze a távirányító elemeit.



A rádiófrekvenciás utasítás vétele megfelelő, de nincs művelet a működtetőelem részéről
Ellenőrizze az egyéb visszajelzőket, hogy megnézze, nincs-e más aktuális hiba.
A vezérlőelem ebből a pozícióból nem működik.
A gomb a kapu nyitása/zárása funkciótól eltérő funkcióhoz van memorizálva (például a segédkimenet vezérlése).

10.3 Biztonsági berendezések meghibásodása

Egy biztonsági berendezés (fotocellák vagy tükörreflexes fotocella, érzékelőléc, leesésgátló) meghibásodása esetén, 3 perc után, a 20. és 21. csatlakozópont közé csatlakoztatott kulcsos kapcsoló lehetővé teszi a kapu biztonsági módban történő vezérlését.

11 MŰSZAKI ADATOK

ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK	
Hálózati táplálás	220-230 Vac - 50/60 Hz
Maximális motorteljesítmény	1100 W - 230 Vac
Motor védőbiztosító	5 AT - 250 V
Megfelelő időjárási körülmények a használathoz	- 20° C / + 60° C - IP 44
Rádiófrekvencia	433,42 MHz, < 10 mW
Tárolható csatornák száma	40
Elektromos szigetelés	1. osztály
Programozófelület	4 gomb – 10 visszajelzőlámpa

CSATLAKOZÁSOK	
Programozható biztonsági bemenetek	Potenciálmentes érintkező: NC TX/RX fotocella - Tükörreflexes fotocella
Vezetékes vezérlés, bemenet	Potenciálmentes érintkező: NO
Segédkiemenet	Programozható narancssárga lámpa vagy kihelyezett világítás
Narancssárga jelzőfény	230 Vac automatikus villogás
Kihelyezett világítás	Potenciálmentes érintkező 230 V - 500 W max. vagy 5 kompakt fénycső vagy LED lámpa vagy 2 táplálás alacsony feszültségű LED-ek számára vagy 1 halogénlámpa, maximum 500 W
Tartozékok táplálása, kiemenet	24 Vdc - 200 mA
Érzékelőléc-kiemenet	Optikai vezeték vagy rezisztív vezeték 1,2 kΩ/8,2 kΩ

ÜZEMMÓD	
Kényszerített üzemmód	A „+” és „-” gombok megnyomásával, motorbeállítás módban
Külső világítás független vezérlése	Igen
Időzített világítás (mozgást követően)	60 mp
Automatikus zárás módban	Igen
Narancssárga jelzőfény előzetes működtetése	2 mp

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

www.somfy.com

somfy[®]



5153748A